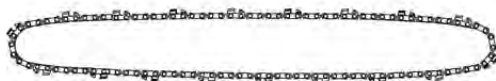
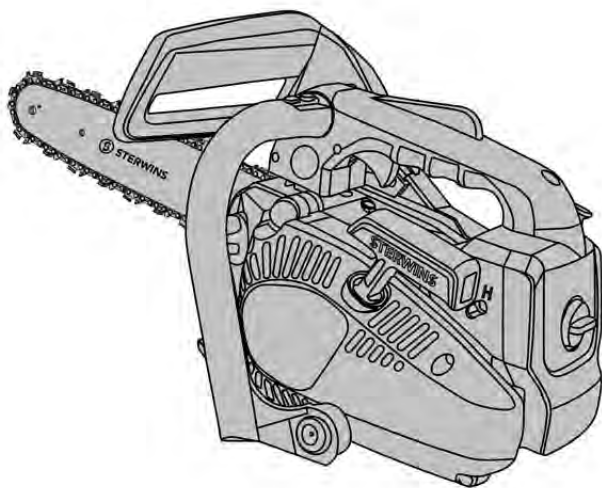


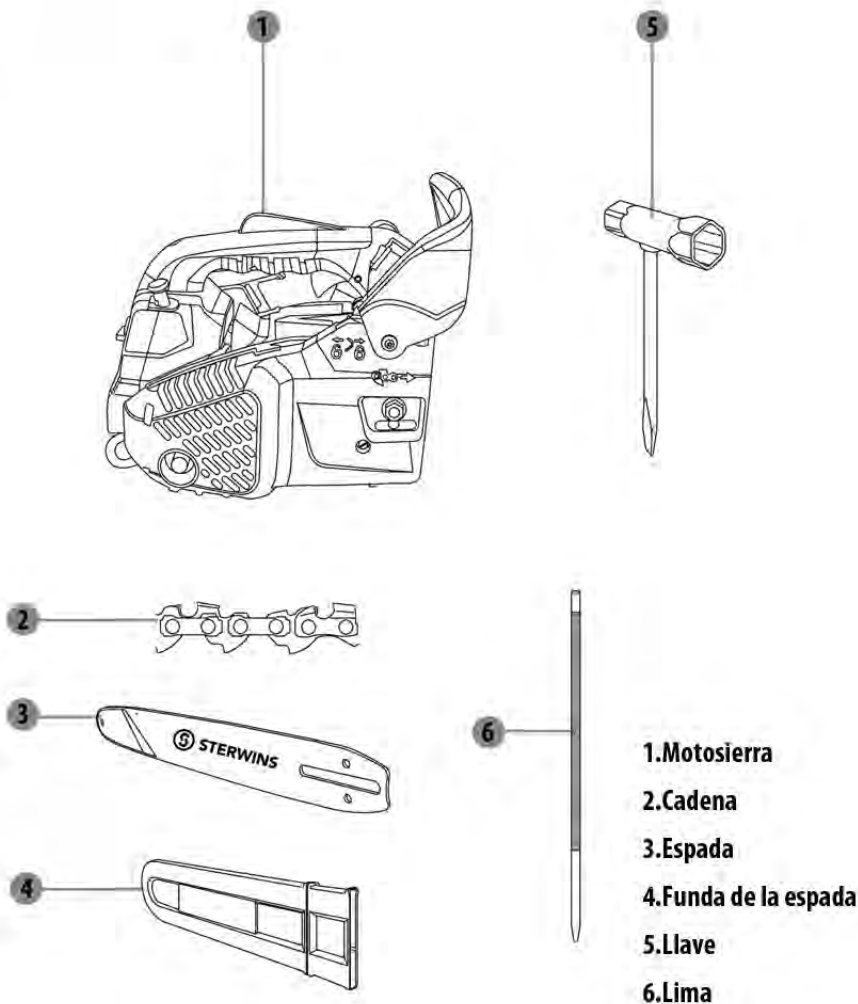
- ES** MOTOSIERRA DE GASOLINA STERWINS, 25.4CC, 30CM
- EN** STERWINS GASOLINE CHAINSAW, 25.4CC, 30CM



**EAN: 3276007376050 PCS2-27.31Z=PCS2-27.31+91P045X**

## DESEMBALAJE

ES



- No use herramientas afiladas (cúter, cuchillo, etc.) para abrir el embalaje ya que podría dañar el producto.
- Preste atención a la hoja afilada de la cadena.
- Almacenar alejada de hornos, hornillas, calentadores de agua y demás aparatos con luces piloto o cualquier otra fuente de ignición porque podrían incendiarse los vapores combustibles.
- Riesgo de incendio si hay vegetación seca en el entorno.
- El motor debe estar siempre apagado cuando la máquina se deposita en el suelo.



Conforme con los estándares europeos: Este símbolo significa que este producto cumple con las directivas europeas aplicables, y se ha realizado una prueba de cumplimiento de estas directivas.



Marcaje de conformidad ucraniana.



Punto verde: Reciclaje del embalaje.



Por favor, lea el manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar la motosierra. Guarde este manual en un lugar a mano para futuras consultas.



¡ADVERTENCIA! Por razones de seguridad, siga todas las instrucciones del manual, de lo contrario podría dañar la herramienta o sufrir lesiones graves.



Se deben utilizar protecciones adecuadas para los ojos, los oídos y la cabeza.



¡Advertencia! Peligro de contragolpes. Tenga cuidado con los contragolpes de la motosierra y evite hacer contacto con la punta de la espada.



No utilice la motosierra con una sola mano. Utilice siempre la motosierra con ambas manos.

Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en la empuñadura trasera y la mano izquierda en la empuñadura delantera.



Lleve protección adecuada para los pies y piernas y para las manos y brazos.

Cuando utilice este aparato, lleve siempre guantes protectores y antivibraciones (AV), así como botas antideslizantes.



ADVERTENCIA — Esta motosierra solo debe ser utilizada por taladores capacitados.



Nivel de potencia acústica garantizado para esta herramienta: 112 dB(A)



Empuje el guardamanos de la empuñadura frontal hacia delante para activar el freno de la cadena.

Tire del guardamanos de la empuñadura frontal hacia atrás para soltar el freno de la cadena.



Mueva el interruptor a la posición «STOP» para detener el motor inmediatamente.



Retire la bujía antes de realizar tareas de mantenimiento, reparaciones, etc.

## SÍMBOLOS

ES



Preste atención a los objetos que salen despedidos.

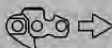


Tire hacia arriba de la perilla del estérter para cerrarlo.

Empuje la perilla de estérter hacia abajo para abrirlo.



Gire el regulador hacia la posición «MAX» en el sentido de la flecha para que fluya más aceite, o hacia la posición «MIN» para que fluya menos aceite.



Muestra el sentido de instalación de la cadena.

**T, H, L**

«T» indica el tornillo del ralenti del carburador, «H» el tornillo de velocidad alta del carburador y «L» el tornillo de velocidad baja del carburador.



+ Muestra el depósito de combustible y la mezcla de gasolina y aceite de motor.



Muestra el depósito de aceite para la cadena.

**En este manual se utilizan los símbolos siguientes:**



**Tipo y origen del peligro:** de hacer caso omiso a este aviso de peligro podrían sufrir lesiones físicas graves o incluso mortales.



**Tipo y origen del peligro:** esta advertencia de peligro le advierte de posibles daños al producto, el medioambiente o la propiedad.



**Nota:** este símbolo hace referencia a información que puede ayudarle a comprender mejor el proceso en cuestión.

## CONTENIDO

1. Uso previsto y no previsto de la motosierra
2. Medidas de seguridad
3. Descripción
4. Datos técnicos
5. Problemas frecuentes
6. Eliminación y reciclaje
7. Garantía
8. Plano de despiece y lista de piezas
9. Declaración de conformidad CE

## 1. USO PREVISTO Y NO PREVISTO DE LA MOTOSIERRA

- Este producto está diseñado para ser utilizado por un operador capacitado en servicios arborícolas como la tala, el tronzado, el desrame y especialmente la poda y el desmantelamiento de las coronas de árboles.
- La motosierra está diseñada para cortar troncos, escuadrar maderos, cortar ramas, etc., en función de la longitud de corte disponible. Utilice su motosierra únicamente para cortar piezas de madera. No se debe utilizar para fines distintos a los aquí descritos.
- Solo se deben utilizar con esta herramienta las combinaciones de cadenas y espadas mencionadas en el manual de instrucciones. No use otros tipos o tamaños, ya que pueden causar graves daños o lesiones debido a una mala aplicación.
- Use un equipo de protección individual (EPI) apropiado cuando utilice la motosierra.
- ¡ADVERTENCIA! Puede haber normativas nacionales vigentes (Salud y Seguridad Ocupacional, Medioambiente) que limiten el uso de la motosierra.

ES

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD



**¡PELIGRO! ¡Los gases de escape contienen niveles peligrosos de monóxido de carbono!**

La inhalación de partículas tóxicas puede causar la muerte.

### Seguridad en el área de trabajo

- Utilice la motosierra en lugares con buena ventilación. Nunca arranque o haga funcionar el motor en el interior de una habitación o un edificio cerrado.
- Nunca efectúe operaciones de corte con fuertes vientos, malas condiciones del tiempo, escasa visibilidad o temperaturas demasiado altas o bajas. Compruebe siempre que no haya ramas muertas que pudieran caerse durante el trabajo de derribo.
- No permita que otras personas permanezcan cerca de la motosierra al arrancarla o cortar la madera con ella. Mantenga a las personas alejadas del área de trabajo. Los niños, las mascotas y las personas alrededor deben mantenerse a 10 metros (30 pies) como mínimo de la motosierra al arrancarla o trabajar con ella.

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Nunca comience la tala hasta que haya despejado el área de trabajo, tenga un apoyo firme y haya planeado un camino de retirada para la caída del árbol. Estos caminos deben orientarse generalmente en la dirección opuesta a la planeada para la caída del árbol y en un ángulo de 45° respecto a ésta. Coloque todas las herramientas y equipos a una distancia segura del árbol, pero nunca en las rutas de escape.
- Elimine cualquier fuente que pueda producir chispas o fuegos (p. ej., cigarrillos, llamas, o trabajos que produzcan chispas) en lugares donde se mezcle, vierta o almacene combustible.

### Seguridad personal

- Antes de utilizar la unidad, lea este manual detenidamente para hacer un uso apropiado de ella.
- Nunca utilice la motosierra cuando se encuentre fatigado, enfermo, enojado, bajo la influencia de fármacos que puedan causarle somnolencia, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- Se sabe que una enfermedad conocida como el síndrome de Raynaud (dedos blancos) puede llegar a afectar los dedos determinados individuos expuestos a las vibraciones y las bajas temperaturas. Pérdida de color e insensibilidad en los dedos. Se recomienda encarecidamente tomar estas medidas de precaución:
  1. Utilice guantes antivibraciones (AV) y mantenga su cuerpo cálido, sobre todo la cabeza, el cuello, los pies, los tobillos, las manos y las muñecas.
  2. Mantenga un agarre firme en todo momento sin llegar a estrujar las empuñaduras constantemente con una fuerza excesiva.
  3. Mantenga una buena circulación sanguínea realizando ejercicios vigorosos de los brazos durante los descansos frecuentes y absteniéndose de fumar.
  4. Mantenga la cadena de aserrar afilada y la motosierra, incluido el sistema antivibraciones, en buen estado. Una cadena roma aumentará el tiempo de

corte. Asimismo, la presión de la misma contra la madera aumentará las vibraciones transmitidas a sus manos. Una sierra con componentes aflojados, dañados, o amortiguadores antivibraciones desgastados también será más propensa a unos niveles de vibración más elevados.

5. Limite el número de horas de trabajo.

Todas las precauciones mencionadas anteriormente no garantizan que no llegue a sufrir el blanquecimiento de los dedos o el síndrome del túnel carpiano. Por esta razón, aquellos que utilicen la unidad con frecuencia deben vigilar constantemente las condiciones de los dedos de sus manos. Si apareciera cualquiera de los síntomas anteriores, acuda al médico inmediatamente.

- Los trabajos ruidosos deben estar permitidos y limitados a determinadas horas del día. Utilice un casco de seguridad homologado para reducir el riesgo de lesiones craneales. El ruido generado por la cadena de la sierra puede dañar sus oídos. Utilice barreras sonoras (orejeras o tapones para los oídos) y limite el número de horas de trabajo para ayudar a proteger su audición. Manténgase especialmente alerta y cauteloso cuando utilice protecciones auditivas, dado que su habilidad para escuchar advertencias (gritos, alarmas, etc.) se verá reducida. Utilice su motosierra de manera que produzca un mínimo de ruido y emisiones.
  - Limite el número de horas de trabajo.
  - No haga funcionar el motor innecesariamente: acélelo solamente para realizar el corte.
  - No use la motosierra con un silenciador dañado o con piezas aflojadas. Compruebe esto agitándola regularmente. Si se escucha algún ruido anómalo en la herramienta, póngase en contacto con el servicio técnico local para que la revisen y/o reparen.
- De acuerdo con el manual de instrucciones, el uso de la herramienta requiere un equipo de protección individual (EPI) adecuado. La indumentaria debe ser resistente y ceñirse bien, aunque permitiendo una libertad total de movimiento. Para reducir el riesgo de sufrir cortes, utilice el tipo de monos, pantalones

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

largos o zahones que incorporan almohadillas hechas con material para retardar los cortes. No lleve el pelo largo suelto ni utilice chaquetas holgadas, bufandas, corbatas, joyas, pantalones de campana o con dobladillos, o cualquier otra prenda que pueda quedar atrapada entre las ramas, la maleza o las partes móviles de la motosierra. Recójase el pelo de modo que quede por encima de los hombros. Calce unas botas resistentes y antideslizantes. Se recomienda utilizar botas de seguridad con puntas de acero. Utilice siempre guantes para trabajos pesados (p. ej., fabricados en cuero o de un material resistente al desgaste) cuando manipule la motosierra y el elemento de corte. Para reducir el riesgo de lesiones oculares, nunca utilice su herramienta eléctrica a menos que lleve puestas unas gafas de seguridad bien ajustadas con protección superior y lateral. Utilice un casco de seguridad homologado para reducir el riesgo de lesiones craneales.

- Mantenga las partes del cuerpo apartadas de la cadena cuando la motosierra está en marcha. Antes de poner en marcha el motor, asegúrese de que la cadena no esté en contacto con algún objeto. Transporte siempre la motosierra con el motor detenido, la espada y la cadena mirando hacia atrás, y el escape alejado de su cuerpo.
- Tan pronto como el motor se ponga en marcha, la unidad comenzará a generar humos de escape tóxicos que contienen químicos como hidrocarburos no quemados (incluido el benceno) y monóxido de carbono que son conocidos por causar problemas respiratorios, cáncer, defectos de nacimiento u otras afecciones reproductivas. El uso de esta motosierra, incluido su afilado, puede generar polvo, vapores y humos que contengan químicos conocidos por causar problemas respiratorios, cáncer, defectos de nacimiento u otras afecciones reproductivas. La inhalación de ciertos polvos, sobre todo polvos orgánicos como los provenientes del moho o el polen, pueden causar reacciones alérgicas o asmáticas a personas susceptibles. Siempre se debe cortar con una motosierra bien afilada (una que produzca virutas en lugar de polvo fino), manejando la unidad de tal manera que el viento o el proceso dirija el polvo levantado por la



motosierra en el sentido opuesto al operario. El aceite lubricante expulsado por el producto contaminará el entorno, por lo que debe despejar el área de trabajo después de cortar o reabastecer la unidad.

### Ensamblaje y puesta en marcha

- Para la instalación inicial y la tensión de la espada y la cadena de la sierra, consulte el manual de ensamblaje (p. 4 - p. 7). La cadena de la sierra tiene bordes muy afilados.  
Use guantes de protección cuando instale o tense la cadena.
- Inspeccione siempre la motosierra antes de cada uso, o tras una caída o un impacto, para identificar algún daño significativo o defectos debido a piezas sueltas, desgastadas o cambiadas. Nunca utilice la motosierra si está dañada, mal ajustada, o no está correcta y completamente ensamblada.
- Para una puesta en marcha adecuada, consulte el manual de ensamblaje (p. 13 - p. 20). Asegúrese de que el freno de la cadena está activado antes arrancar la unidad. Empuje el guardamanos hacia la punta de la espada para activar el freno de la cadena. Coloque la motosierra sobre un suelo firme, agarre con firmeza la empuñadura frontal con su mano izquierda y empuje hacia abajo. Para motosierras con una empuñadura trasera a ras del suelo, ponga un dedo de su pie derecho en la empuñadura trasera y empuje hacia abajo.  
Con su mano derecha, tire poco a poco de la empuñadura de la cuerda de arranque hasta sentir cierta resistencia y dele entonces un tirón enérgico y rápido. Cuando tire de la cuerda de arranque, no la envuelva alrededor de su mano. No suelte la cuerda de arranque de repente; guíela para que se rebobine adecuadamente.

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

**i** **Nota:** libere siempre el freno de la cadena antes de acelerar el motor y antes de comenzar el trabajo de corte, de lo contrario se podrían sobrecalentar y dañar componentes importantes (p. ej., embrague, componentes de polímero de la carcasa).

### Manipulación del combustible y el aceite para la cadena

- El motor está lubricado con un aceite especialmente formulado para motores de gasolina de 2 ciclos refrigerado por aire. Si no dispone de este aceite, utilice un lubricante de buena calidad con antioxidante añadido y etiquetado específicamente para usar en motores de 2 ciclos refrigerados por aire.

PROPORCIÓN DE MEZCLA RECOMENDADO: 40 GASOLINA : 1 ACEITE

- Tenga cuidado cuando manipule combustible. Evite el contacto directo con la piel y la inhalación de vapores de la gasolina (consulte el manual de ensamblaje, p. 8 - p. 12).
- Utilice gasolina sin plomo de grado medio con un octanaje mínimo de 89 ((R+M)/2).
- Mezcle suficiente combustible solo para unos pocos días de trabajo. No exceda los 30 días de almacenamiento.

Almacene únicamente en contenedores de combustible homologados. Cuando mezcle:

1. Mida las cantidades de gasolina y aceite a mezclar.
2. Añada un poco de gasolina en un contenedor de combustible homologado y limpio. Vierta el aceite en el contenedor de combustible. Vierta el resto de la gasolina en el contenedor de aceite, agítelo bien y vierta la mezcla en el contenedor de combustible.
3. Agite el contenedor de combustible durante 1 minuto como mínimo. Ponga una indicación clara en el exterior del contenedor para no confundirlo con la gasolina normal u otros contenedores.



**El combustible es altamente inflamable. Evite fumar, acercarse a alguna llama o producir chispas en la proximidad del combustible. Limpie la tapa del depósito de combustible y el área alrededor.**

**COMBUSTIBLE SIN ACEITE (SOLO GASOLINA) – Causará graves daños en las piezas internas del motor con suma rapidez. LUBRICANTE PARA MOTORES DE 4 CICLOS o MOTORES DE 2 CICLOS REFRIGERADOS CON AGUA – Puede ensuciar la bujía, bloquear el orificio de escape o adherir el aro del pistón.**

- Para una lubricación automática y fiable de la cadena y la espada: utilice únicamente un lubricante de calidad apropiado para cadenas y espadas y respetuoso con el medioambiente.
- No utilice aceite desechable. El contacto con aceite reutilizado puede causar cáncer de piel.  
Además, el aceite desechable es dañino para el medioambiente y su reutilización puede causar también daños en la bomba de aceite.
- Llene el depósito de aceite para la cadena cada vez que reabastezca el combustible. Es necesario llevar a cabo una revisión y un llenado frecuentes del depósito de aceite. Procure no derramar el aceite para la cadena al volver a llenar el depósito y no lo llene excesivamente.

### Utilización y cuidado de la herramienta

- El producto no está hecho para recortar setos o cortar haces de leña.
- Antes de empezar a trabajar: haga funcionar el motor al ralenti y accione el freno de la cadena.  
Acelere a fondo el acelerador durante no más de 3 segundos: la cadena no debe moverse. El guardamanos de la empuñadura frontal no debe tener restos de suciedad y debe moverse con libertad.

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

- Asegúrese de que la cadena se detenga cuando suelte el gatillo acelerador. Si la cadena se mueve cuando el motor está funcionando al ralenti, póngase en contacto con el servicio técnico local para que la revisen y reparen.
- La púa de tope pertenece a la motosierra. Debe atornillarse a la motosierra antes de ponerla en marcha por primera vez. Empiece y continúe cortando con la motosierra a su máxima velocidad. Enganche bien la púa de tope en la madera (si es posible) y continúe cortando. El uso de la púa de tope al cortar árboles y ramas gruesas garantizará su seguridad y disminuirá el esfuerzo y el nivel de las vibraciones.
- Sujete siempre la motosierra firmemente con ambas manos cuando el motor esté en marcha.

Coloque su mano izquierda en la empuñadura frontal y su mano derecha en la empuñadura trasera. Sujete la motosierra con firmeza rodeando las empuñaduras con los dedos y el pulgar.

- Mantenga las manos y los dedos alejados del elemento de corte. Nunca toque un elemento de corte en movimiento con la mano o alguna otra parte del cuerpo. Cualquier otra posición de corte no deberá usarse con este producto.
- Mantenga un buen apoyo y el equilibrio en todo momento. Tenga mucho cuidado al trabajar en pendientes o en terrenos irregulares. Nunca trabaje en una escalera o algún otro apoyo inseguro. Nunca sujete la herramienta a una altura por encima de los hombros. No adopte una postura forzada.
- Manténgase a la izquierda del corte durante el tronzado. Nunca ejerza presión con la motosierra cuando el corte esté alcanzando la parte final. Tal presión puede hacer que la espada y la cadena en rotación se salgan del corte en el árbol descontroladamente y golpeen al operario o algún otro objeto. Si la cadena en rotación golpea algún otro objeto, la fuerza de reacción resultante puede hacer que la cadena golpee al operario.
- Para reducir el riesgo de lesiones a terceros y daños a la propiedad, nunca deje la motosierra desatendida cuando esté en marcha. Apáguela cuando no se esté utilizando (p. ej., durante un descanso de trabajo) y asegúrese de que no

- pueda ser utilizada por personas sin autorización.
- No utilice la motosierra con el bloqueo de la cuerda de arranque activado. Cortar con el bloqueo de la cuerda de arranque activado no permite al operario controlar la motosierra o la velocidad de la cadena adecuadamente. Inicie y continúe el corte con la motosierra a su velocidad máxima.
  - En caso de emergencia, apague el motor inmediatamente: mueva el interruptor del motor a «STOP» o «0». Detenga siempre el motor antes de soltar la motosierra o ajustar la espada y la cadena.
  - El freno de la cadena es un dispositivo que detiene la cadena al instante en caso de reculadas o contragolpes. Normalmente, el freno se activa automáticamente por la fuerza de inercia. También puede activarse manualmente empujando el guardamanos hacia adelante. Para soltar el freno, tire del guardamanos hacia la empuñadura frontal hasta que escuche un clic. Asegúrese de la activación correcta del freno en su inspección diaria. Método de comprobación:
    - 1) Apague el motor.
    - 2) Sujete la motosierra en posición horizontal, suelte la empuñadura frontal, golpee la punta de la espada contra un tocón o un trozo de madera, y compruebe si el freno se activa. El grado de respuesta variará en función del tamaño de la espada.  
Si el freno no actúa con efectividad, consulte con su distribuidor para que lo inspeccione y repare.
  - Siga las instrucciones de ensamblaje (p. 35 - p. 39) sobre la lubricación, la tensión de la cadena, el mantenimiento y el cambio de accesorios. Una cadena incorrectamente mantenida, lubricada o tensada podría romperse o aumentar el riesgo de contragolpes.
  - Nunca utilice la motosierra sujetándola con una sola mano. Es más difícil para usted controlar las fuerzas de reacción y evitar que la espada y la cadena patinen (deslizamiento involuntario una larga distancia) o reboten (movimiento repentino hacia arriba, abajo, o lejos del tronco) a lo largo de la rama

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

o el tronco.

- Nunca ejerza presión con la motosierra cuando el corte esté alcanzando la parte final. Tal presión puede hacer que la espada y la cadena en rotación se salgan del corte en el árbol descontroladamente y golpeen al operario o algún otro objeto.

### Causas de los contragolpes y cómo prevenirlos

Las fuerzas de reacción pueden ocurrir siempre que la cadena está en movimiento. Las fuerzas de reacción pueden causar lesiones graves. La poderosa fuerza aplicada para cortar la madera se puede invertir y trabajar en contra del operador. Si la cadena en movimiento se detiene o se ralentiza repentina y significativamente al hacer contacto con un objeto sólido (p. ej., un tronco, una rama) o al quedar aprisionada, se pueden producir fuerzas de reacción de manera súbita. Estas fuerzas de reacción pueden dar lugar a una pérdida del control, pudiendo causar, a su vez, lesiones graves o letales. Comprender las causas de estas fuerzas de reacción puede ayudar a evitar el factor sorpresa y la pérdida de control. Las sorpresas contribuyen a los accidentes.

El contragolpe rotacional puede ocurrir cuando la parte superior de la punta de la espada hace contacto con un objeto cuando la cadena está en movimiento. Esto puede hacer que la cadena se introduzca en el objeto y deje de moverse momentáneamente. La espada saltará entonces hacia arriba y atrás en dirección al operario con una reacción en sentido inverso a una velocidad vertiginosa.

El contragolpe lineal puede ocurrir cuando la madera a cada lado del corte se cierra sobre la espada y aprisiona la cadena por la parte superior de la espada. Esto puede hacer que la cadena se detenga de manera repentina. La fuerza de la cadena entonces se invierte, haciendo que la motosierra se mueva en dirección opuesta y enviándola derecha hacia el operario.

Cualquiera de estas reacciones podría hacerle perder el control de la sierra y

causarle lesiones físicas graves. No confíe exclusivamente en los dispositivos de seguridad de su sierra. La frecuencia y la fuerza de los contragolpes pueden estar influenciadas por muchos factores. Estos incluyen la velocidad de la cadena de la sierra, la velocidad a la que la cadena hace contacto con el objeto, el ángulo de contacto, el estado de la cadena y otros factores. El contragolpe puede evitarse tomando las precauciones que se describen a continuación:

1. Sujete la motosierra firmemente con ambas manos para tener un agarre más seguro. No deje ir la motosierra.
2. Tenga presente la posición de la punta de la espada en todo momento. Nunca deje que la punta de la espada haga contacto con algún objeto. No corte las ramas utilizando la punta de la espada. Sea especialmente cuidadoso en las proximidades de las cercas de alambre o al cortar pequeños arbustos, retoños o ramas pequeñas y resistentes, ya que pueden atrapar fácilmente la cadena de la sierra.
3. No adopte una postura forzada. Nunca efectúe cortes a una altura superior a la de sus hombros. No intente efectuar cortes por penetración si no está familiarizado con esta técnica de corte.
4. Inicie y continúe el corte a la velocidad máxima. Corte solamente un tronco cada vez.
5. Tenga mucho cuidado al insertar la cadena en un corte ya iniciado.
6. Esté alerta a los movimientos del tronco y otras fuerzas que puedan estrechar el corte y aprisionar la cadena de la sierra.
7. Mantenga la cadena de la sierra en buen estado. Utilice siempre la motosierra con su cadena correctamente afilada y tensada. Utilice únicamente cadenas y espadas de repuesto especificadas por el fabricante. El uso de cadenas o espadas de repuesto equivocadas podría romper la cadena y/o provocar contragolpes.

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

### Talar un árbol

ES

Consulte las páginas 29 a 30 del manual de montaje.

- Cuando dos o más personas realizan tareas de tala y tronzado al mismo tiempo, debe mantenerse una distancia entre el árbol talado y el lugar del tronzado que sea dos veces la altura de éste. Los árboles no deben derribarse de una manera que ponga en peligro a las personas, que pueda golpear algún cable de la red pública y que cause daños a la propiedad. Si un árbol hace contacto con un cable de la red pública, notifique a la compañía de inmediato. El ruido de su motor puede ahogar cualquier llamada de advertencia.
- El usuario del producto debe situarse en la zona más elevada de la pendiente, ya que el árbol tenderá a rodar o deslizarse cuesta abajo una vez derribado.
- Debe planearse una ruta de escape y despejarla de obstáculos antes de empezar la tala. La ruta de escape debe extenderse en diagonal por el lado contrario a la trayectoria de caída prevista.
- Antes de comenzar la tala, considere la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas mayores y la dirección del viento para juzgar la dirección hacia la que caerá el árbol.
- Quite la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y los alambres del árbol.
- Corte direccional: haga una muesca de  $\frac{1}{3}$  el diámetro del árbol y perpendicular a la dirección de derribo. Haga primero el corte horizontal inferior para evitar el aprisionamiento de la cadena o la espada al realizar el segundo corte de la muesca.
- Corte de tala:
  - 1) Haga un corte de tala de unos 50 mm por encima del corte direccional. Mantenga el corte de tala paralelo respecto al corte direccional. Deje una sección suficiente de tronco al realizar el corte de tala para que pueda actuar a modo de bisagra.  
La «bisagra» evitará que el árbol se retuerza y caiga en la dirección equivocada. No corte a través de la bisagra.



- 2) Cuando el corte de tala esté próximo a la «bisagra», el árbol debería iniciar su caída. Si algo indicara que el árbol no fuera a caer en la dirección deseada o pudiera reclinarse en la dirección opuesta y atrapar la motosierra, detenga el corte de tala y use unas cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y forzar la caída del árbol en la dirección deseada.
- 3) Una vez que el árbol comienza a caer, saque la motosierra del corte, apague el motor, deje la motosierra en el suelo y aléjese por la ruta de escape prevista. Tenga cuidado con las ramas que caigan por encima y mire por donde pisa.

### Desrame y tronzado

Consulte las páginas 31 a 34 del manual de montaje.

- Los tirones ocurren cuando la cadena en la parte inferior de la espada se detiene de repente al quedar aprisionada o atrapada, o al toparse con un objeto en la madera.

La reacción de la cadena produce un tirón de la motosierra hacia delante y puede hacerle perder el control al usuario. Los tirones ocurren cuando la púa de tope de la motosierra no está bien afianzada al árbol o la rama, o cuando la cadena no está girando a la máxima velocidad antes de entrar en contacto con la madera.

Extreme la precaución cuando corte matas pequeñas o retoños, dado que los materiales más delgados pueden atrapar la motosierra, pudiendo propiciarle un latigazo o haciéndole perder el equilibrio.

Para evitar los tirones:

1. Empiece siempre el corte con la cadena de la sierra girando a máxima velocidad y la púa de tope en contacto con la madera.
  2. El riesgo de sufrir tirones también puede reducirse usando cuñas para abrir el corte en el árbol.
- Los retrocesos ocurren cuando la cadena en la parte superior de la espada se detiene de repente al quedar aprisionada o atrapada, o al toparse con un

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

objeto en la madera. La reacción de la cadena puede lanzar la motosierra con rapidez hacia el usuario y hacerle perder el control, pudiendo causar lesiones graves o letales. El retroceso ocurre con frecuencia cuando se utiliza la parte superior de la espada para efectuar un corte. Para evitar los retrocesos:

1. Esté alerta ante fuerzas o situaciones que puedan causar al aprisionamiento de la parte superior de la cadena en el material. No corte más de una pieza al mismo tiempo.
  2. No fuerza la sierra de la cadena al retirar la espada de un corte por penetración o un trozado por abajo, dado que puede quedar aprisionada.
- El desrame consiste en cortar las ramas de un árbol caído. Comience el desarme dejando las ramas de mayor tamaño para que soporten el tronco por encima del terreno. Cuando tronce por abajo ramas que cuelgan libremente, puede producirse un aprisionamiento, o la pérdida de control debido a la caída de la rama.

Si la espada se traba en el corte, detenga inmediatamente el motor y saque la espada del tronco.

Corte las ramas pequeñas de una pasada. Las ramas tensadas deben cortarse de abajo hacia arriba para no trabar la motosierra.

- El trozado consiste en cortar un tronco en secciones. Es importante que mantenga un buen apoyo y distribuya el peso uniformemente entre ambos pies. Siempre que sea posible, el tronco deberá estar levantado y apoyado por ramas, troncos o cuñas. No se suba al tronco. Asegúrese de que el tronco no eche a rodar cuesta abajo al cortarlo. En una pendiente, colóquese siempre en el lado más elevado respecto al tronco. Tenga cuidado con los troncos rodantes. La madera hecha añicos debe cortarse con mucho cuidado. Las astillas agudas de la madera podrían ser arrojadas en la dirección del usuario de la sierra. No deje que la cadena haga contacto con el suelo.
- Troncos en tensión: ¡Riesgo de aprisionamiento! Comience siempre el corte de alivio en el lado en compresión. Realice un corte de trozado en el lado en tensión. Si la sierra queda aprisionada, detenga el motor y sáquela del tronco.

Solo profesionales debidamente cualificados deben trabajar en un lugar donde haya troncos, ramas y raíces enredados. Arrastre los troncos a un área despejada antes de cortarlos. Saque primero los troncos expuestos y limpios.

- Cuando el tronco está apoyado desde un solo extremo, corte hasta 1/3 de su diámetro desde abajo (tronzado por abajo). A continuación, efectúe el último corte tronizando desde arriba hasta encontrarse con el primer corte.
- Cuando el tronco está apoyado desde ambos extremos, corte hasta 1/3 de su diámetro desde arriba (tronzado por arriba). A continuación, efectúe el último corte tronizando desde abajo unos 2/3 hasta encontrarse con el primer corte.
- Para poder mantener el control de la motosierra al atravesar el corte, disminuya la fuerza ejercida cuando esté finalizando el corte sin dejar de agarrar firmemente las empuñaduras. Apague siempre el motor antes de trasladarse de un árbol a otro.
- Si la pieza de madera tiene un diámetro suficiente para insertar una cuña de tronzado blanda sin hacer contacto con la cadena, utilice la cuña para mantener el corte abierto y prevenir aprisionamientos.
- Soporte los troncos más pequeños sobre un caballete de aserrar, o sobre otro tronco, durante el tronzado.

### **Trabajando con motosierras de poda usando cuerdas y arneses**

- Este apartado presenta prácticas de trabajo apropiadas que tienen por objeto reducir el riesgo de lesiones al usar motosierras de poda cuando se trabaje en altura con cuerdas y arneses. Si bien esta documentación puede utilizarse a modo de orientación y formación básica, no debe considerarse como un sustituto de una formación formal. La guía recogida en este apartado solo proporciona un ejemplo de las mejores prácticas de trabajo.
- Recomendaciones generales  
El usuario de la motosierra de poda que trabaje en altura con cuerdas y arneses nunca debe trabajar solo. Debe ser asistido desde el suelo por un trabajador

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

cualificado en los procedimientos de emergencia apropiados. El usuario de la motosierra de poda debe estar capacitado en técnicas de posicionamiento y seguridad en escaladas, así como estar debidamente equipado con arneses, cuerdas, cintas de anclaje, mosquetones y otros accesorios para garantizar una posición firme y segura tanto del usuario como de la motosierra.

- Preparación de la sierra para su utilización

El trabajador que se encuentra en el suelo debe revisar, llenar de combustible, arrancar y calentar la motosierra antes de apagarla y subirla hasta donde se encuentra el operario. La motosierra debe ir sujeta a una cinta de anclaje apropiada para poder acoplarla al arnés del operario (consulte el manual de ensamblaje, p. 28).

- a) Asegure la cinta alrededor del punto de anclaje en la parte trasera de la motosierra.
- b) Utilice un mosquetón apropiado para permitir una sujeción indirecta (p. ej., a través de la cinta de anclaje) y directa (p. ej., en el punto de anclaje de la motosierra) de la sierra al arnés del operario.
- c) Procure que la motosierra está bien asegurada cuando la suba al operario.
- d) Asegúrese de que la sierra está asegurada al arnés antes de desconectarla del medio utilizado para subirla. La posibilidad de poder anclar directamente la sierra al arnés reduce el riesgo de dañar la herramienta cuando la mueva por el árbol. La sierra debe estar siempre apagada cuando esté anclada directamente al arnés.

La sierra solo debe ir asegurada a los puntos de anclaje del arnés recomendados. Estos pueden situarse en el punto medio (frontal o trasero) o a los lados. Siempre que sea posible, asegure la sierra al punto medio de la parte trasera del arnés para mantenerla alejada de las cuerdas de escalada y dejar que su peso recaiga en el dorso del operario (consulte el manual de ensamblaje, p. 28). Cuando mueva la sierra de un punto de anclaje a otro, el operario debe asegurarse de que esté bien asegurada a la nueva posición antes de soltarla del punto de anclaje previo.

- Utilización de la sierra en el árbol

Un análisis de los accidentes con estas motosierras durante tareas arborícolas revela como causa primaria el uso inapropiado de la sierra con una sola mano. En la gran mayoría de los accidentes, los operadores no adoptan una posición de trabajo segura que les permita sujetar ambas empuñaduras de la motosierra, resultando en un mayor riesgo de lesiones debido a lo siguiente:

- Un agarre poco firme en caso de contragolpes de la motosierra.
- La falta de control de la sierra que hace más probable el contacto con las cuerdas de escalada o el cuerpo del operario (particularmente la mano y el brazo izquierdo).
- La pérdida de control debido a una posición de trabajo insegura que puede ocasionar el contacto con la sierra (movimientos inesperados al trabajar con la sierra).

- Fijación de la posición de trabajo para un manejo con ambas manos

Para poder sujetar la motosierra con ambas manos, los operarios deben intentar adoptar una posición de trabajo segura colocando la motosierra de la siguiente manera:

- A la altura de la cadera al cortar secciones horizontales.
- Al nivel del plexo solar al cortar secciones verticales.

Cuando el operario trabaja cerca de troncos verticales con pocas fuerzas laterales, todo lo que se requiere es un apoyo firme para mantener una posición segura. No obstante, a medida que el operario se aleja del tronco, deberá tomar medidas para neutralizar o contrarrestar las fuerzas laterales reconduciendo, por ejemplo, la cuerda principal a través de un punto de anclaje suplementario o usando una cinta de anclaje directamente desde el arnés al punto de anclaje suplementario (consulte el manual de ensamblaje, p. 28).

El uso de un posapiés temporal creado con una eslinga sinfín puede servirle de ayuda para conseguir un buen apoyo en la posición de trabajo (consulte el manual de ensamblaje, p. 28).

- Arranque de la motosierra en el árbol

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

Antes de arrancar la motosierra en el árbol, el operario deberá hacer lo siguiente:

- a) Aplique el freno de la cadena.
- b) Posicione la motosierra al lado izquierdo o derecho del cuerpo cuando la arranque:
  - 1) En el lado izquierdo, sujetando la motosierra desde la empuñadura frontal con la mano izquierda y apartándola del cuerpo mientras utiliza la cuerda de arranque con la mano derecha.
  - 2) En el lado derecho, sujetando motosierra desde una de las empuñaduras con la mano derecha y apartándola del cuerpo mientras tira de la cuerda de arranque con la mano izquierda.

El freno de la cadena debe estar siempre accionado antes de bajar una motosierra en funcionamiento a su cinta de anclaje.

El operario siempre debe comprobar que la motosierra tenga suficiente combustible antes de llevar a cabo cortes importantes.

- **Uso de la motosierra con una sola mano**

Los operarios no deben utilizar la motosierra de poda con una sola mano cuando estén en una posición de trabajo inestable, o utilizar dicha herramienta en lugar de una sierra de mano cuando corten las puntas de las ramas con un diámetro reducido.

La motosierra de poda solo debe utilizarse con una mano en los siguientes casos:

- a) El operario no puede encontrar una posición de trabajo que le permita sujetar la motosierra con ambas manos.
- b) La posición de trabajo del operario requiere utilizar una mano de apoyo.
- c) La motosierra se está utilizando con su máxima extensión, en ángulos rectos y no está alineada con el cuerpo del operario.

El operario nunca debe hacer lo siguiente:

- Cortar con la punta de la espada, desde donde se producen los contragolpes.

- Sujetar las secciones que se estén cortando.
- Intentar coger secciones durante su caída.

• Liberación de una motosierra atrapada

Si la motosierra queda atrapada durante el corte, el operario deberá hacer lo siguiente:

- a) Apagar la motosierra y asegúrela bien a la parte de la rama que va desde el tronco al corte, o a una cuerda aparte de la herramienta.
  - b) Tirar de la motosierra para sacarla del corte levantando la rama si es necesario.
  - c) De ser necesario, usar una sierra de mano o una segunda motosierra cortando a una distancia inferior a 30 cm de la motosierra atrapada para liberarla.
- Independientemente de si se utiliza una sierra de mano o una motosierra, los cortes deben realizarse entre el corte donde está aprisionada la motosierra y la punta de la rama, de manera que la motosierra no sea arrastrada con la sección cortada de la rama, complicando más aún la situación.

### Mantenimiento

Consulte las páginas 35 a 45 del manual de montaje.

PIEZA	ACCIÓN QUÉ HACER	ANTES/DESPUÉS DE CADA UTILIZACIÓN	CADA 10H
FILTRO DE AIRE	COMPROBAR	X	
	LIMPIAR		X
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO/CONSULTAR LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
BUJÍA	COMPROBAR		X
	LIMPIAR		X
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO/CONSULTAR LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

FILTRO DE GASOLINA	COMPROBAR	X	
	LIMPIAR		X
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO/CONSULTAR LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
CADENA	COMPROBAR	X	
	LIMPIAR	X	
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO/CONSULTAR LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
	ENGRASAR	X	
	AFILAR		X
ESPADA	COMPROBAR	X	
	LIMPIAR	X	
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO/CONSULTAR LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	
	ENGRASAR		X
PIÑÓN DE ARRASTRE	COMPROBAR	X	
	LIMPIAR	X	
CUERDA DE ARRANQUE	COMPROBAR	X	
	CAMBIAR	CUANDO SEA NECESARIO/CONSULTAR LA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	

- Antes de la limpieza, inspección o reparación de la motosierra, asegúrese de que el motor está detenido y frío. Siga las instrucciones relacionadas con el mantenimiento periódico, los procedimientos previos a su uso y las rutinas de mantenimiento diarias. Utilice únicamente las piezas recomendadas por el fabricante. Nunca desinstale o modifique los componentes de seguridad. Un mantenimiento incorrecto, el uso de piezas no autorizadas o la modificación de los componentes de seguridad pueden provocar graves lesiones o daños a la herramienta.
- Antes de realizar tareas de mantenimiento, consulte el manual del operador y retire la bujía antes de realizar cualquier tipo de trabajo.



- Mantenga la cadena, la espada y el piñón limpios. Reemplace las cadenas o los piñones desgastados. Mantenga la cadena afilada. Una cadena roma se puede identificar cuando resulta difícil cortar madera que debiera ser fácil de cortar y aparecen marcas de madera quemada. Mantenga la cadena con la tensión correcta.
- Para un funcionamiento correcto y efectivo del freno de la cadena, la banda del freno y el tambor del embrague deben estar libres de suciedad, grasa y otros materiales extraños que puedan reducir la fricción de la banda con el tambor (consulte el manual de ensamblaje, p. 36).
- Es muy importante que la cadena mantenga una tensión adecuada. Una tensión inadecuada puede ser la causante de un desgaste de la espada o de que la cadena se salga con facilidad.

Tenga especial cuidado cuando utilice una cadena nueva, dado que debería expandirse al utilizarla por primera vez. Revise la tensión de la cadena con frecuencia.

- La cadena de la sierra siempre debe arrojar un poco de aceite. Nunca utilice su sierra con la cadena sin lubricar. Si la cadena llegara a secarse, todo el elemento de corte podría dañarse de forma permanente en un corto periodo de tiempo. Compruebe siempre la lubricación de la cadena y el nivel de aceite en el depósito antes de empezar un trabajo.

Limpie el puerto del aceite de la cadena y la ranura de la espada regularmente.

- Mida la profundidad de la ranura con la plantilla de afilado (accesorio especial) en el área más utilizada para cortar. Si la profundidad de la ranura es inferior a 6.0 mm, sustituya la espada. Las lengüetas de los eslabones guía se rozarán con la parte inferior de la ranura –los eslabones cortantes y los eslabones de unión no viajarán por los raíles de la espada.
- Una cadena bien afilada corta la madera sin esfuerzo incluso ejerciendo muy poco empuje. Nunca use una cadena roma o dañada, dado que aumentará el esfuerzo físico, incrementará el nivel de vibraciones, se realizarán cortes poco satisfactorios y aumentará el desgaste. El diámetro de la lima a utilizar es de

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

4.0 mm. Se deben mantener los ángulos del eslabón cortante durante el afilado. Ángulo de afilado: 30°; ángulo de la placa lateral: 75° Lime únicamente de adentro hacia fuera. La lima solo afila en la carrera de avance. Levante la lima en la carrera de retroceso. No lime los eslabones de unión ni los eslabones guía. Gire un poco la lima cada cierto tiempo para evitar un desgaste desigual.

Utilice un pedazo de madera dura para quitar las rebabas de la lima. Compruebe los ángulos con la plantilla de afilado. Todos los eslabones cortantes deben tener la misma longitud.



**La cadena de la sierra tiene bordes muy afilados. Utilice siempre guantes protectores cuando afile la cadena de la sierra.**

Los filtros de aire sucios mermarán el rendimiento del motor, aumentarán el consumo de combustible y dificultarán el arranque de la herramienta. Limpie periódicamente el filtro de aire con un cepillo o con aire a presión.

- El carburador viene ajustado de fábrica. El carburador ha sido ajustado para ofrecer un consumo eficiente del combustible y un rendimiento óptimo en cualquier uso. El carburador solo deberá ser ajustado por personas autorizadas.
- Si al motor le falta potencia, es difícil de arrancar o funciona mal al ralentí, compruebe primero el estado de la bujía. Instale una nueva bujía después de unas 100 horas de funcionamiento —o incluso antes— si los electrodos están muy erosionados. Limpie la bujía si está sucia. Compruebe la separación de los electrodos y reajústela si es necesario. La holgura recomendada de dicha separación es de 0.6-0.7 mm.
- Compruebe y limpie regularmente el piñón y el rodamiento de agujas. Cualquier otra tarea de mantenimiento que sea necesario realizar en la motosierra más allá de las indicadas en este manual, deberá llevarla a cabo una persona autorizada (p. ej., si se utiliza una herramienta inapropiada para quitar el volante, o para sujetarlo y poder quitar así el embrague, se pueden producir daños estructurales en el volante que podrían llevar a su desintegración).

## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

### Transporte y almacenamiento

Consulte las páginas 46 a 47 del manual de montaje.

	<b>PERIODO INVERNAL</b>	<b>PRODUCTO CALIENTE</b>	<b>PRODUCTO FRÍO</b>
<b>UBICACIÓN</b>	Limpie la parte inferior/lugar en interiores/nunca por debajo de 0°C/cúbrela.	Tenga cuidado, el aceite de la cadena puede seguir fluyendo/lugar ventilado/nunca por debajo de 0°C.	Limpie la parte inferior/lugar en interiores/nunca por debajo de 0°C.
<b>DEPÓSITO DEL ACEITE</b>	Vacielo.	Deje que la herramienta se enfríe.	Despresurice el depósito (abra y cierre el tapón).
<b>DEPÓSITO DE GASOLINA</b>	Vacielo.	Deje que la herramienta se enfríe.	Despresurice el depósito (abra y cierre el tapón).
<b>CADENA</b>	Retírela/límpiela/protéjala con la funda.	Retírela/compruebe el afilado/protéjala con la funda.	Retírela/compruebe el afilado/protéjala con la funda.
<b>ESPADA</b>	Retírela/límpiela/protéjala con la funda.	Retírela/límpiela/protéjala con la funda.	Retírela/límpiela/protéjala con la funda.
<b>FILTRO DE AIRE</b>	Límpielo.	Examínelo.	Examínelo.

ES

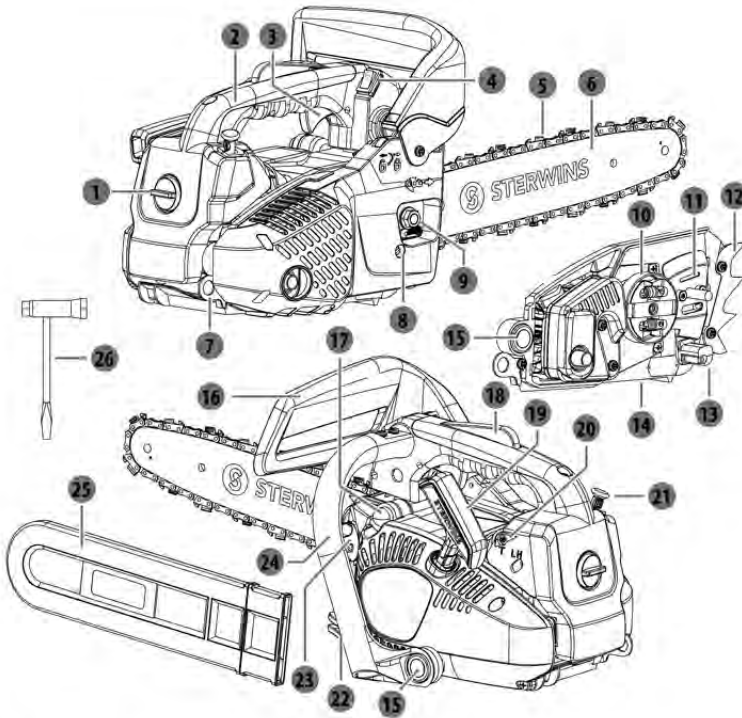
## 2. MEDIDAS DE SEGURIDAD

ES

- Detenga siempre el motor antes de soltar la motosierra. Utilice siempre la funda de la espada al transportar la herramienta o almacenarla. Asegure la herramienta durante el transporte para prevenir el derrame del combustible, o posibles daños o lesiones.
- Cuando transporte la motosierra de la mano, el motor debe estar apagado y la cadena orientada correctamente (p. ej., agarre de la empuñadura superior y aparte el silenciador del cuerpo; la funda de la espada (vainas) debe cubrir la cadena y la espada, la cual debería apuntar hacia atrás, en la dirección opuesta a la que esté andando).
- Cuando transporte un vehículo, mantenga la cadena y la espada cubierta con la funda (vainas). Asegure bien su motosierra para que no pueda volcar, derramarse el combustible o dañarse.
- Antes de guardar las herramientas eléctricas:
  1. Vacíe el depósito de gasolina y haga funcionar el motor hasta que se quede sin gasolina. Vacíe el depósito de aceite.
  2. Limpie y mantenga bien toda la unidad.
  3. Guarde la unidad en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

### 3. DESCRIPCIÓN

ES



- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1 Tornillo de fijación            | 14 Regulador del flujo de aceite                  |
| 2 Empuñadura trasera              | 15 Amortiguador                                   |
| 3 Gatillo de aceleración          | 16 Guardamanos de la empuñadura frontal           |
| 4 Interruptor                     | 17 Perilla de cebado                              |
| 5 Cadena de aserrar               | 18 Botón de desbloqueo del gatillo de aceleración |
| 6 Espada                          | 19 Mango de la cuerda de arranque                 |
| 7 Punto de anclaje                | 20 Tornillo de ajuste del ralenti                 |
| 8 Tensor de la cadena             | 21 Perilla del estarter                           |
| 9 Tuerca bloqueante               | 22 Tapón del depósito de aceite                   |
| 10 Tambor del embrague            | 23 Tapón del depósito de combustible              |
| 11 Puerto del aceite de la cadena | 24 Empuñadura frontal                             |
| 12 Púa de tope                    | 25 Funda de la espada                             |
| 13 Retén de la cadena             | 26 Llave de bujía                                 |

## 4. DATOS TÉCNICOS

ES

Modelo	PCS2-27.31
Cilindrada del motor	25.4 cm <sup>3</sup>
Máxima potencia del motor	0.9 kW/1.2hp (conforme a ISO 7293)
Máxima velocidad en vacío	12000 min <sup>-1</sup>
Régimen del motor al ralentí	3000 ±400 min <sup>-1</sup>
Volumen del depósito de combustible	200 cm <sup>3</sup>
Volumen del depósito de aceite	140 cm <sup>3</sup>
Máxima velocidad de la cadena	22.86 m/s
Piñón de transmisión	6T X 0.375"
Peso (sin espada ni cadena y con el depósito vacío)	3.3 kg
Peso (con barra guía y cadena, depósito vacío)	3.8 kg
Tipo de gasoline	Gasolina 95 sin plomo (Europa-EE.UU.) Gasolina 92 sin plomo (Rusia)
Bujía	CHAMPION RCJ7Y
Tipo de cadena de sierra	91P045X (Oregon)
Paso de cadena especificado	9.525 mm ( 0.375 pulgadas)
Galga especificada	1.27 mm ( 0.050 pulgadas)
Tipo de espada	120SDEA041 (Oregon)
Longitud de corte útil	27 cm (270 mm)
Alimentador de aceite para la cadena	Bomba mecánica automática
Nivel de presión acústica (conforme a ISO 22868)	97.1 dB(A)
Incertidumbre K	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (conforme a ISO 22868)	107.2 dB(A)
Incertidumbre K	3 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado	112 dB(A)
Vibraciones (conforme a ISO 22867)	Empuñadura frontal: 8.18 m/s <sup>2</sup> ; empuñadura trasera: 6.66 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K	1.5 m/s <sup>2</sup>

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



### **¡PELIGRO! Riesgo de lesiones debido al arranque fortuito.**

¡Advertencia! Apague el motor antes de intentar resolver algún problema. Los supuestos fallos suelen deberse a causas que los usuarios pueden solucionar por su cuenta. Por este motivo, le pedimos que verifique el producto ateniéndose a las indicaciones incluidas en este apartado. En la mayoría de los casos, el problema puede resolverse con rapidez.

El motor no se pone en marcha.	El depósito de gasolina está vacío.	Llene el depósito con la mezcla correcta de gasolina y aceite.	CLIENTE
	El depósito de gasolina está vacío.	Llene el depósito con gasolina nueva.	CLIENTE
	El colador de gasolina no está bien colocado (en la parte inferior).	Verifique su posición o reemplácelo.	CLIENTE
	El interruptor está en posición de apagado.	Lleve el interruptor a la posición de encendido.	CLIENTE
	La pera de cebado no se ha presionado lo suficiente.	Presione la pera de cebado hasta que se vea la gasolina dentro (4-7 veces).	CLIENTE
	La bujía está sucia.	Retire y limpie el electrodo con un cepillo para bujías (cepillo con fibras de hierro).	CLIENTE
	El resorte de la bujía no se corresponde con el enchufe.	Retire y cambie la bujía por una nueva.	CLIENTE
	Bujía defectuosa	Verifique que el muelle está todavía en el tapón. De lo contrario, reemplácelo por uno nuevo.	CLIENTE

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

El motor no se pone en marcha.	El motor está ahogado.	Cierre el <i>starter</i> , retire la bujía, limpie la bujía, vuelva a colocarla en la herramienta y tire de la cuerda de 5 a 10 veces para vaciar el cilindro de gasolina.	CLIENTE
	El tubo de gasolina está perforado.	Retírelo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	El carburador no está bien ajustado.	Vuelva a poner en funcionamiento el carburador realizando el procedimiento desde el principio.	SERVICIO DE POSVENTA
Al motor le falta potencia.	El filtro de aire está sucio.	Límpielo o sustitúyalo por otro nuevo.	CLIENTE
	La bujía está sucia.	Retire y limpie el electrodo con un cepillo para bujías (cepillo con fibras de hierro).	CLIENTE
	El filtro de gasolina está obstruido.	Reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	El tornillo de velocidad del carburador no está bien ajustado.	Vuelva a poner en funcionamiento el carburador realizando el procedimiento desde el principio.	SERVICIO DE POSVENTA



## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

Efectividad de corte insuficiente.	La cadena no está bien tensada.	Ténsela correctamente.	CLIENTE
	La cadena está roma o dañada.	Afile la cadena o sustitúyala por otra nueva.	CLIENTE
	El depósito de lubricante está vacío.	Llene o ajuste el consumo de aceite cuando sea posible.	CLIENTE
Vibración	La cadena está roma o dañada.	Afile la cadena o sustitúyala por otra nueva.	CLIENTE
	Las tuercas o tornillos no están bien apretados.	Apriete la(s) tuerca(s)/tornillo(s).	CLIENTE
Ruido excesivo	Las tuercas o tornillos no están bien apretados.	Apriete la(s) tuerca(s)/tornillo(s).	CLIENTE
El motor no se pone a ralentí.	El filtro de gasolina está obstruido.	Reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	El tornillo de ralentí del carburador no está bien ajustado.	Vuelva a poner en funcionamiento el carburador realizando el procedimiento desde el principio.	SERVICIO DE POSVENTA

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

El motor no se para.	El interruptor de apagado está defectuoso.	Pruébalo y reemplázelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	El sistema de frenado está defectuoso.	Pruébalo y reemplázelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	El sistema de gatillo está defectuoso.	Pruébalo y reemplázelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	Es carburador está defectuoso.	Pruébalo y reemplázelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
Consumo excesivo	El carburador no está bien ajustado.	Vuelva a poner en funcionamiento el carburador realizando el procedimiento desde el principio.	SERVICIO DE POSVENTA
	Hay una fuga de gasolina debido a un montaje defectuoso (tubo perforado/mala conexión).	Ubique la localización de la fuga y reemplace la pieza por una nueva.	SERVICIO DE POSVENTA
	Hay una fuga de aceite debido a un montaje defectuoso (tubo perforado/mala conexión).	Ubique la localización de la fuga y reemplace la pieza por una nueva.	SERVICIO DE POSVENTA

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

Pérdida de cadena	La cuchilla no es apropiada debido a sus dimensiones.	El cliente debe consultar el manual de instrucciones para identificar la cadena/guía correctas.	CLIENTE
	La cadena no está bien tensada.	Ténsela con el tornillo de tensar la cadena.	CLIENTE
	La cubierta de la cuchilla no está bien colocada.	Retire la cubierta y preste atención para colocarla bien y apretarla lo suficiente.	CLIENTE
Rotura de cadena	La cadena está demasiado tensada.	Afloje el tornillo de tensado de la cadena.	CLIENTE
	La cadena no está bien lubricada.	Compruebe que el depósito del aceite no está vacío y llénelo.	CLIENTE
		La bomba del aceite está defectuosa, reemplácela.	SERVICIO DE POSVENTA
		Verifique el ajuste de consumo de aceite y ajústelo.	CLIENTE
	La cadena está desgastada.	Retírela y reemplácela por una nueva.	CLIENTE

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

Cadena accionada al arrancar el motor.	Se ha olvidado realizar uno de los pasos del proceso de puesta en marcha.	Presione y suelte el gatillo	CLIENTE
	El gatillo está bloqueado en la posición de encendido.	Retire la cubierta del gatillo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
Fuga de aceite	Hay una fuga de aceite lubricante debido a un montaje defectuoso (tubo perforado/mala conexión).	Ubique la localización de la fuga y reemplace la pieza por una nueva.	SERVICIO DE POSVENTA
Fuga de aceite	El aceite lubricante continúa fluyendo por capilaridad.	Consulte con el servicio posventa para saber si la bomba de aceite está dañada. De lo contrario, es normal, deje enfriar la motosierra protegiendo el suelo (con un cartón, toalla, etc.).	CLIENTE
Fuga de gasolina	Hay una fuga de gasolina debido a un montaje defectuoso (tubo perforado/mala conexión).	Ubique la localización de la fuga y reemplace la pieza por una nueva.	SERVICIO DE POSVENTA
Rotura de la guía de la cadena	La cubierta de la cuchilla no está bien colocada.	Retire la cubierta y preste atención para colocarla bien y apretarla lo suficiente.	CLIENTE

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

La cadena no se detiene al soltar el gatillo.	El gatillo está bloqueado en la posición de encendido.	Retire la cubierta del gatillo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	La guía se ha atascado en una rama.	Preste atención para iniciar el corte a 3-4 cm por debajo de la rama y córtela desde arriba.	SERVICIO DE POSVENTA
	El carburador está bloqueado en la posición de encendido.	Retire la cubierta del gatillo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
Proyección de salpicaduras de madera.	La cadena está roma.	Afile la cadena o sustítuyala por otra nueva.	CLIENTE
	La cadena está desgastada.	Retírela y reemplácela por una nueva.	CLIENTE
La cadena se afloja durante el uso.	La cadena está desgastada.	Retírela y reemplácela por una nueva.	CLIENTE
	El sistema de tensión está desgastado.	Retírela y reemplácela por una nueva.	SERVICIO DE POSVENTA
	La cadena/guía no están bien colocadas.	Retírela y ajústela.	CLIENTE

## 5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

ES

La cuerda de puesta en marcha está bloqueada.	El muelle interno está roto.	Retírelo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	Una parte de la herramienta está bloqueada (p. ej., un tornillo se ha aflojado debido a la vibración).	Ubique la pieza atascada y corrija el problema.	SERVICIO DE POSVENTA
	El motor no funciona.	Retírelo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
La cuerda de puesta en marcha está rota.	El muelle interno está desgastado.	Retírelo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	El usuario la colocó con demasiada fuerza y la rompió.	Retírelo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA
	El motor está a punto de dejar de funcionar.	Retírelo y reemplácelo por uno nuevo.	SERVICIO DE POSVENTA

## 6. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE



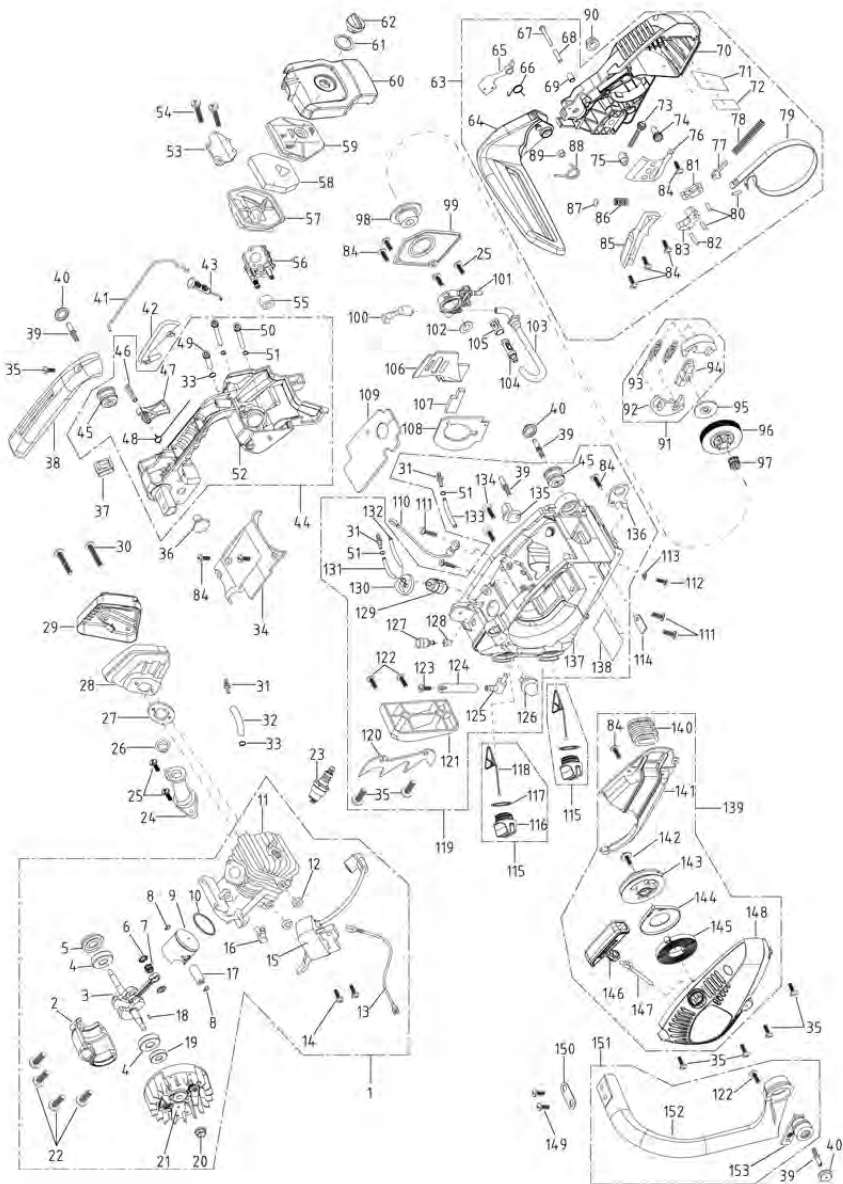
Nunca vierta los restos de lubricante para cadenas o combustibles de mezcla para motores de 2 tiempos por el desagüe, el sistema de alcantarillado o el suelo. Deséchelo de una manera correcta y respetuosa con el medioambiente (p. ej., en un punto de recogida o vertedero apropiado).

Si en un futuro su unidad llegara al final de su vida útil o no la necesitara más, no la arroje con el resto de la basura. Deséchela de una manera respetuosa con el medioambiente. Vacíe bien los depósitos de aceite lubricante y de combustible y deseche los líquidos restantes en puntos de recogida o vertederos especiales. Por favor, deseche también la unidad un punto de recogida o lugar de reciclaje apropiado. Esto permitirá la separación de las piezas metálicas y plásticas para su reciclaje. La información relacionada con la eliminación de materiales y dispositivos está disponible en la administración de su localidad.

1. Los productos STERWINS están diseñados con los más altos estándares de calidad. STERWINS ofrece en todos sus productos una garantía de 36 meses a partir de su fecha de compra. Esta garantía cubre cualquier defecto de material o fabricación que pudiera surgir. No se admitirán reclamaciones de otra naturaleza, ya estén relacionadas directa o indirectamente con la mano de obra y/o los materiales.
2. En caso de observarse algún defecto o problema en el producto, siempre debe consultar primero con su distribuidor de productos STERWINS. En la mayoría de los casos, el distribuidor de productos STERWINS podrá resolver el problema o corregir el defecto.
3. Las reparaciones o la sustitución de piezas no extenderán el periodo original de la garantía.
4. Los defectos debidos al uso incorrecto o desgaste normal del producto no están cubiertos por la garantía.  
Entre otros, se hace referencia al desgaste de interruptores, interruptores de protección de circuitos y motores.
5. **Su reclamación durante el periodo de garantía solo podrá procesarse si se cumplen los siguientes requisitos:**
  - Presentación del recibo de compra como prueba válida de la fecha de compra del producto.
  - No se han efectuado reparaciones y/o reemplazos en el producto por parte de terceros.
  - No se ha efectuado un uso incorrecto de la herramienta (sobrecarga o instalación de accesorios no aprobados por el fabricante).
  - No se han producido daños en el producto debido a factores externos o cuerpos extraños como arena o piedras.
  - No se han producido daños en el producto debido al incumplimiento de las medidas de seguridad o las instrucciones de uso.
6. Los criterios de la garantía se aplican conjuntamente con nuestras cláusulas y condiciones de venta y envío del producto.
7. Las herramientas devueltas a STERWINS a través del concesionario STERWINS serán recogidas por STERWINS siempre y cuando el producto esté correctamente embalado. Si el consumidor decide enviar directamente a STERWINS un producto defectuoso, STERWINS sólo podrá procesarlo si el consumidor abona los costes de envío.
8. Los productos que se envíen mal embalados no serán aceptados por STERWINS.

## 8. PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS

ES





## 8. PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS

Nº de pieza	Descripción	Nº de pieza	Descripción
1	Motor	46	Pasador 5 x 28
2	Cárter	47	Gatillo de aceleración
3	Cigüeñal	48	Muelle de torsión del gatillo
4	Rodamiento 6001	49	Tubo de depresión del carburador
5	Junta del aceite 12 x 28 x 6	50	Tubo de salida del combustible
6	Arandela antifricción	51	Anillo elástico del tubo del combustible
7	Rodamiento de agujas 8 x 11 x 9	52	Empuñadura trasera
8	Anillo elástico del bulón del pistón	53	Pieza del filtro de aire
9	Pistón	54	Tornillo M5 x 45
10	Anillo del pistón	55	Esponja de estanqueidad
11	Cilindro	56	Carburador
12	Arandela del encendedor	57	Base del filtro de aire
13	Cable de extinción 0.5 x 410	58	Esponja del filtro de aire
14	Perno, orificio hexagonal M4 x 18	59	Pantalla del aire del filtro
15	Ignición	60	Cubierta del filtro de aire
16	Boquilla acodada	61	Arandela del mando 15 x 26 x 1
17	Bulón del pistón	62	Mando de bloqueo
18	Llave semicircular 3 x 3.5 x 10	63	Conjunto de la cubierta del embrague
19	Junta del aceite 12 x 22 x 5	64	Guardamanos de la empuñadura frontal
20	Tuerca M8 x 1	65	Peso
21	Rotador	66	Muelle de torsión del peso
22	Perno, orificio hexagonal M5 x 22	67	Tornillo M5 x 32
23	Bujía	68	Pasador del guardamanos de la empuñadura frontal
24	Tubo de la admisión de aire	69	Pasador del peso
25	Tornillo M4 x 14	70	Cubierta del embrague
26	Aro de soporte	71	Aislante térmico frontal
27	Junta del silenciador	72	Termoislante rectangular
28	Silenciador	73	Engranaje cónico pasivo
29	Cubierta del tubo de escape	74	Engranaje cónico activo
30	Perno, orificio hexagonal M5 x 50	75	Tensor
31	Junta	76	Cubierta del tensor
32	Tubo de pulso 2.5 x 6 x 48	77	Vara del control del freno
33	Clip	78	Muelle del freno
34	Cubierta superior	79	Banda del freno
35	Tornillo roscachapa ST4.2 x 16	80	Pasador 3 x 9
36	Tope	81	Palanca secundaria
37	Interruptor	82	Pasador 3 x 14
38	Cubierta de la empuñadura trasera	83	Palanca principal
39	Perno de soporte	84	Tornillo roscachapa ST4.2 x 12
40	Tapón	85	Cubierta del muelle del freno
41	Vara del acelerador	86	Muelle de resistencia
42	Botón de desbloqueo del gatillo de aceleración	87	Base del muelle
43	Perilla del estarter	88	Muelle de torsión de retorno
44	Conjunto de la empuñadura trasera	89	Contratuerca M5
45	Amortiguador	90	Tuerca M8

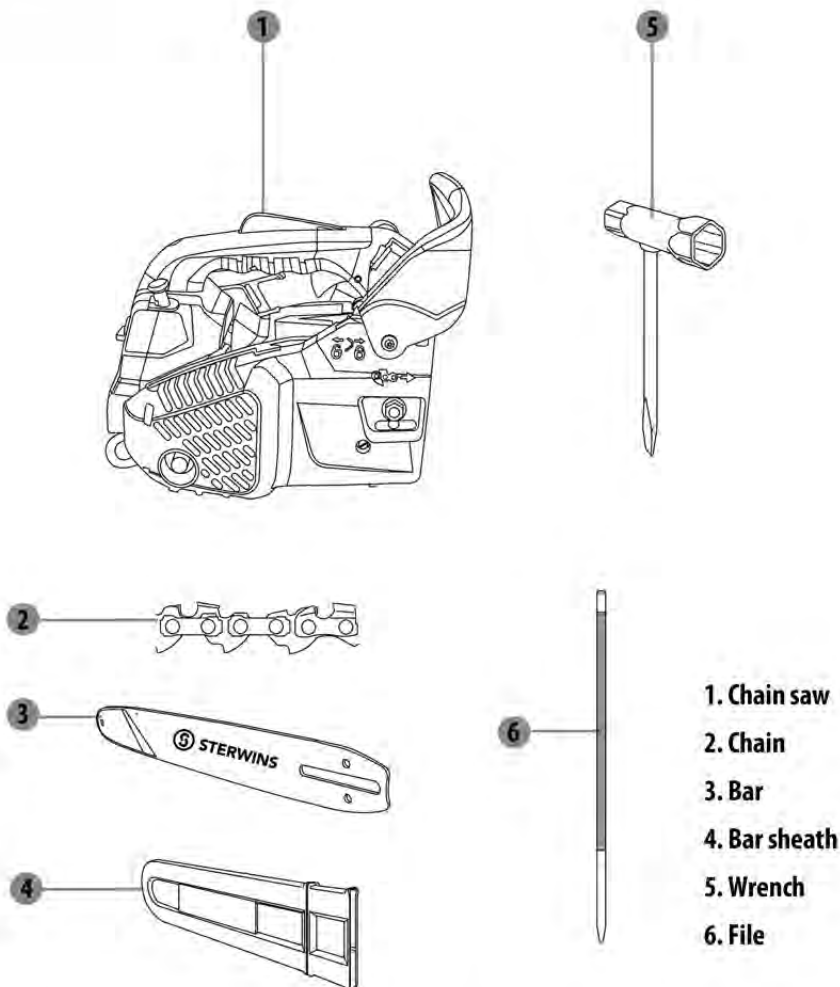
## 8. PLANO DE DESPIECE CON LA LISTA DE PIEZAS

ES

Nº de pieza	Descripción	Nº de pieza	Descripción
91	Conjunto del embrague	136	Punto de anclaje
92	Bloque centrifugo	137	Base del motor
93	Muelle del embrague	138	Termoaislante inferior
94	Retenedor del embrague	139	Conjunto del arranque
95	Arandela del embrague	140	Tubo del aire
96	Tambor del embrague	141	Cubierta deflectora del flujo de aire
97	Rodamiento de agujas 10 x 13 x 13	142	Tonillo roscachapa ST4.8 x 10
98	Sinfin	143	Carrete
99	Cubierta de la bomba de aceite	144	Cubierta del muelle del arranque
100	Tubo de salida del aceite	145	Muelle del arranque
101	Bomba del aceite	146	Mango de la cuerda de arranque
102	Arandela antidesgaste 10 x 18 x 1.5	147	Cuerda 2.5 x 800
103	Tubo del aceite	148	Cubierta del arranque
104	Filtro del aceite	149	Tonillo roscachapa ST4.8 x 16
105	Pantalla del filtro de aceite	150	Arandela de la empuñadura frontal
106	Cubierta de la boquilla del aceite	151	Conjunto de la empuñadura frontal
107	Bloque de esponja antipolvo	152	Empuñadura frontal
108	Pieza de esponja antipolvo	153	Amortiguador de la empuñadura frontal
109	Placa termoaislante		
110	Cable de tierra 0.5 x 175		
111	Perno, orificio hexagonal M5 x 18		
112	Perno, orificio hexagonal M5 x 16		
113	Placa termoaislante para la base		
114	Junta termoaislante		
115	Conjunto del tapón del aceite/combustible		
116	Tapón del aceite/combustible		
117	Junta de estanqueidad 20 x 30 x 2		
118	Sujetador		
119	Conjunto de la base del motor		
120	Púa de tope		
121	Base de la púa de tope		
122	Tonillo roscachapa ST4.8 x 13		
123	Tonillo roscachapa ST4.2 x 13		
124	Tubo de ventilación 3.5 x 6.5 x 40		
125	Boquilla de ventilación		
126	Perilla de cebado		
127	Conjunto de la válvula de ventilación		
128	Asiento de la válvula de ventilación		
129	Filtro del combustible		
130	Base del tubo		
131	Tubo del combustible 2.5 x 5 x 165		
132	Tubo de retorno 2.5 x 5 x 80		
133	Tubo de la bomba 2.5 x 5 x 90		
134	Tonillo roscachapa ST4.2 x 13		
135	Colector de la cadena		



## UNPACKING



- Do not use any sharp tool (cutter, knife...) when unpacking, you may damage the product.
- Pay attention to the sharp blade of chain.
- Store away from furnaces, stoves, water heaters or other appliances that have pilot lights or other ignition sources because they can ignite fuel vapors.
- Risk of fire in case of dry vegetation in the neighborhood.
- The engine shall always be OFF when the machine is left on the ground.



Complies with European standards: This symbol means that this appliance is compliant with the applicable European directives, and a test of compliance with these directives has been performed.



Ukrainian conformity marking



Green point : Packaging recycling.



Please read the operating instruction carefully before using the chain saw. Keep these operating instructions handy for future reference.



**WARNING!** For safety reasons, follow all the regulations in the instructions, if you fail to do that, it will result in serious bodily injury or machine damage.



Appropriate ear, eye, and head protection must be worn.



**Warning!** Danger of kickback. Beware of chain saw kickback and avoid contact with bar tip.



Do not use chain saw one-handed. Always use chain saw two-handed. Hold the chain saw with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle.



Use appropriate protection for foot-leg and hand-arm. Always wear safety and anti-vibration(AV) gloves and slip-resistant boots when operating the device.



**WARNING** — This chain-saw is for use by trained tree service operators only.



Guaranteed sound power level for this equipment: 112 dB(A)



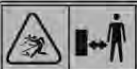
Push the front handle guard frontward to activate the chain brake.  
Pull the front handle guard rearward to release the chain brake.



Flipping the switch to the «STOP» position, immediately the engine stops.



Remove the spark plug before performing work.



Beware of the thrown object.

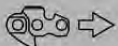
## SYMBOLS



Pull the choke knob upwards, close the choke;  
Push the choke knob downwards, open the choke.



Turn the adjuster follow the arrow to the «MAX» position, the chain oil flow more, and if you turn to the «MIN» position, oil flow less.



Shows the direction of the saw chain installation.

**T, H, L**

«T» shows the idle screw of carburettor, «H» shows the high speed screw of carburettor, «L» shows the low speed screw of carburettor.



Shows the fuel tank, fuel mixture of gasoline and engine oil.



Shows the chain oil tank.

### The following symbols are used in this manual:



**Type and source of the danger:** Failure to observe this danger notice may cause physical injury or death.



**Type and source of the danger:** This danger notice warns of damage to the appliance, the environment or other property.



**Note:** This symbol signifies information that may help you reach a better understanding of the processes involved.

## CONTENTS

1. Intended and not intended use of chain saw
2. Safety Instructions
3. Description
4. Technical data
5. Trouble Shooting
6. Disposal and recycling
7. Warranty
8. Exploded view with parts list
9. CE Declaration

## 1. INTENDED AND NOT INTENDED USE OF CHAIN SAW

- This product is designed for use by a trained operator for tree service e.g. felling, cutting, limbing and specially for pruning and dismantling standing tree crowns.
- The chain saw serves trunks, square timbers and for cutting branches, according to the available cutting length. Use your chain saw only for cutting wooden objects. It must not be used for any purposes other than those specified here.
- Suitable sawing chains, guide bars combinations may be used as mentioned in the operating instructions only for the machine. Do not use other types or sizes, serious damage or injuries may result from misapplication.
- Use the appropriate personal protective equipment (PPE) when using the chain saw.
- **WARNING!** National regulations (Occupational Safety and Health, environment) may be present, which can restrict the use of the chain saw.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS



**DANGER ! Exhaust gases contain dangerous carbon monoxide!**

Inhale the poisonous particle may cause death.

### Safety of the work area

- Operate the chain saw only in well ventilated areas. Never start or run the engine inside a closed room or building.
- Never use it for cutting in high wind, bad weather, when visibility is poor or in very high or low temperatures. Always check the tree for dead branches which could fall during the felling operation.
- Do not allow other persons to be near the chainsaw when starting the engine or cutting wood. Keep bystanders and animals out of the work area. Children, pets and bystanders should be a minimum of 30 feet (10m) away when you start or operate the chainsaw.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Never start cutting until you have a clear work area, secure footing, and planned retreat path from the falling tree. These paths should be generally opposite to the planned direction of the fall of the tree and about at a 45° angle. Place all tools and equipment a safe distance away from the tree, but not on the escape paths.
- Eliminate all sources of sparks or flame (e.g. smoking, open flames, or work that can cause sparks) in the areas where fuel is mixed, poured, or stored.

### Personal safety

- Before using our products, please read this manual carefully to understand the proper use of your unit.
- Never operate a chain saw when you are tired, ill, or upset, or under the influence of medication that may make you drowsy, or if you are under the influence of alcohol or drugs.
- It is believed that a condition called Raynaud's phenomenon (white fingers), which affects the fingers of certain individuals may be brought about by exposure to vibration and cold. Loss of color and numbness in the fingers. The following precautions are strongly recommended:
  1. Wear the anti-vibration(AV) glove and keep your body warm, especially the head, neck, feet, ankles, hands and wrists.
  2. Maintain a firm grip at all times, but do not squeeze the handles with constant, excessive pressure.
  3. Maintain good blood circulation by performing vigorous arm exercises during frequent work breaks and also by not smoking.
  4. Keep the saw chain sharp and the saw, including the AV system, well maintained; A dull chain will increase cutting time, and pressing a dull chain through wood will increase the vibrations transmitted to your hands. A saw with loose components or with damaged or worn AV buffers will also tend to have higher vibration levels.



### 5. Limit the hours of operation.

All the above mentioned precautions do not guarantee that you will not sustain white finger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands fingers.

If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

- Route noisy work is to be licensed and limits for certain periods. Wear an approved safety hard hat to reduce the risk of injury to your head. Chain saw noise may damage your hearing. Wear sound barriers (ear plugs or ear muffers) and limit the hours of operation to help protect your hearing. Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted. Operate your chain saw so that it produces a minimum of noise and emissions
  - limit the hours of operation.
  - do not run engine unnecessarily and accelerate the engine only for cutting.
  - do not use the chain saw with a damaged muffler or loosened parts, regularly check the machine by shaking it, if any abnormal sound from the machine, contact the local service for checking or/and repair.
- Sufficient personal protection equipment (PPE) is required according to the operating instructions during the use. Clothing must be sturdy and snug-fitting, but allow complete freedom of movement. To reduce the risk of cut injuries, wear the type of overalls, long pants or chaps that contain pads of cut-retardant material. Avoid loose-fitting jackets, scarfs, neckties, jewelry, flared or cuffed pants, unconfined long hair or anything that could become caught on branches, brush or the moving parts of the chain saw. Secure hair so it is above shoulder level. Wear sturdy and slip-resistant boots. Steel-toed safety boots are recommended. Always wear heavy-duty work gloves (e.g. made of leather or wear resistant material) when handling the chain saw and the cutting tool. To reduce the risk of injury to your eyes never operate your power tool unless wearing goggles or properly fitted protective glasses with adequate top and side protection. Wear an approved safety helmet to reduce the risk of injury to your head.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep all parts of your body away from the saw chain when the engine is running. Before you start the engine, make sure the saw chain is not contacting anything. Always carry the chain saw with the engine stopped, the guide bar and saw chain to the rear, and the muffler away from your body.
- As soon as the engine is running, this product generates toxic exhaust fumes containing chemicals, such as unburned hydrocarbons (including benzene) and carbon monoxide, that are known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm. Use of this chain saw (including sharpening the saw chain) can also generate dust, mist and fumes containing chemicals that are known to cause respiratory problems, cancer, birth defects, or other reproductive harm. Inhalation of certain dusts, especially organic dusts such as mold or pollen, can cause susceptible persons to have an allergic or asthmatic reaction. Always cutting with a properly sharpened saw chain (which produces wood chips rather than fine dust) and operating the unit so that the wind or operating process directs any dust raised by the chain saw away from the operator. The lubrication oil exhausted by the product will pollute the environment, so that you need clear the work area after the cutting or refuelling operation.

### Assembly and Start

- For the initial installation and tension of the guide bar and saw chain please refer to the assembly manual (p.4 - p.7). The saw chain has very sharp edges. Use the protection gloves when installing or tensioning the chain.
- Always inspect the chain saw before each use and after dropping or other impacts to identify significant damage or defects for worn, loose, or changed parts. Never operate a chain saw that is damaged, improperly adjusted, or is not completely and securely assembled.
- For the proper starting procedure, please refer to the assembly manual (p.13 - p.20). Make sure the chain brake is activated before each starting. Push the front handle guard toward the guide bar nose to activate the chain brake. Place

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

the chain saw on firm ground, grip the front handlebar of the saw firmly with your left hand and press down. For saws with a rear handle level with the ground, put the toe of your right foot into the rear handle and press down. With your right hand pull out the starter grip slowly until you feel a definite resistance and then give it a brisk, strong pull. When you pull the starter grip, do not wrap the starter rope around your hand. Do not let the grip snap back, but guide the starter rope to rewind it properly.



**Note:** Always disengage chain brake before accelerating engine and before starting cutting work. Otherwise, it can result in overheating and damage to important components (e.g. clutch, polymer housing components).

### Handling fuel and chain oil

- The engines are lubricated by oil specially formulated for air-cooled 2-cycle gasoline engine use. If oil is not available, use an antioxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use.  
RECOMMENDED MIXING RATIO: GASOLINE 40 : OIL 1
- Take care when handling gasoline. Avoid direct contact with the skin and avoid inhaling fuel vapor. (Refer to assembly manual P.8-P.12).
- Use mid-grade unleaded gasoline with a minimum octane rating of 89 ((R+M)/2).
- Only mix sufficient fuel for a few days work, not to exceed 30 days of storage. Store in approved fuel-containers only. When mixing,
  1. Measure out the quantities of gasoline and oil to be mixed.
  2. Put some of the gasoline into a clean, approved fuel container. Pour all of the oil in the fuel container. Pour the rest of gasoline in the oil container and agitate well, then pour the mixture in the fuel container.
  3. Agitate the fuel container for at least one minute. Put a clear indication on the

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

outside of the container to avoid confusing it for gasoline or other containers.



**The fuel is highly flammable. Do not smoke or bring any flame or sparks near fuel. Clean the fuel cap and the area around it.**

**FUEL WITH NO OIL (RAW GASOLINE) – It will cause severe damage to the engine inner parts very quickly. OIL FOR 4-CYCLE ENGINE USE or WATER COOLED 2-CYCLE ENGINE USE – It can cause spark plug fouling, exhaust port blocking, or piston ring sticking.**

- For automatic and reliable lubrication of the chain and guide bar – use only an environmentally compatible quality chain and bar lubricant.
- Do not use waste oil. Renewed contact with waste oil can cause skin cancer. Moreover, waste oil is environmentally harmful. Waste or regenerated oil can cause damage to the oil pump.
- Refill the chain oil tank every time you refuel. Frequent checking and refilling of the oil tank is necessary. Take care not to spill chain oil during refilling and do not overfill the tank.

### Machine use and care

- The product is not designed for hedge trimming or cutting bundles of wood.
- Before starting work: Run engine at idle speed, engage the chain brake. Accelerate up to full throttle for no more than 3 seconds – the chain must not rotate. The front handle guard must be free from dirt and move freely.
- Be sure that the saw chain stops moving when the throttle control trigger is released. If the saw chain is moving when the engine is running at idle speed, contact with the local service for checking and repair.
- The spiked bumper belongs to the chain saw. It must be screwed up on chain saw before the initial use. Begin and continue cutting with the saw at full throttle, engage the bumper spike firmly in the wood (if possible) and then continue

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- cutting. Use a spiked bumper when cutting trees and thick branches can ensure your safety and decrease the working strength and vibration level.
- Always hold the chain saw firmly with both hands when the engine is running. Place your left hand on the front handle bar and your right hand on the rear handle. Use a firm grip with thumb and fingers encircling the chain saw handles.
  - Keep hands and feet away from the cutting tool. Never touch a moving cutting tool with your hand or any other part of your body. Any other cutting positions should not be used with this products.
  - Keep proper footing and balance at all times. Be extremely cautious when working on slopes or uneven ground. Never work on a ladder or any other insecure support. Never hold the machine above shoulder height. Do not overreach.
  - Stand to the left of cut while bucking. Never put pressure on the chain saw when reaching the end of a cut. The pressure may cause the bar and rotating saw chain to pop out of the cut or kerf, go out of control and strike the operator or some other object. If the rotating saw chain strikes some other object, a reactive force may cause the moving saw chain to strike the operator.
  - To reduce the risk of injury to bystanders and damage to property, never let your chain saw run unattended. When it is not in use (e.g. during a work break), shut it off and make sure that unauthorized persons do not use it.
  - Do not operate your chain saw with the starting throttle lock engaged. Cutting with the starting throttle lock engaged does not permit the operator proper control of the chain saw or saw chain speed. Begin and continue cutting with the saw at full throttle.
  - In the event of an emergency, switch off the engine immediately – move the Engine Switch to «STOP» or «0». Always stop the engine before putting the chain saw down or adjusting the guide bar and chain.
  - The chain brake is a device which stops the chain instantaneously if the chain saw recoils due to kickback. Normally, the brake is activated automatically by inertial force. It can also be activated manually by pushing the front handle

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

guard down toward the front. To release brake, pull up the front handle guard toward the front handle till "click" sound is heard.

Be sure to confirm brake operation on the daily inspection. How to confirm:

- 1) Turn off the engine.
- 2) Holding the chain saw horizontally, release your hand from the front handle, hit the tip of the guide bar to a stump or a piece of wood, and confirm brake operation. Operating level varies by bar size.

In case the brake is not effective, ask our dealer inspection and repairing.

- Follow the assembly instructions (p.35-p.39) on lubricating, chain tensioning, maintenance and changing accessories. An improperly maintenance, tensioned or lubricated chain may either break or increase the risk of kickback.
- Never use the chain saw with one hand. It is more difficult for you to control reactive forces and to prevent the bar and chain from skating (slide unintentionally for a long distance) or bouncing (move quickly up, down, or away from the log) along the limb or log.
- Never put pressure on the chain saw when reaching the end of a cut. The pressure may cause the bar and rotating saw chain to pop out of the cut or kerf, go out of control and strike the operator or some other object.

### **Causes of kickback and how to prevent it**

Reactive forces may occur any time the chain is rotating. Reactive forces can cause serious personal injury. The powerful force used to cut wood can be reversed and work against the operator. If the rotating saw chain is suddenly and significantly slowed or stopped by contact with any solid object such as a log or branch or is pinched, the reactive forces may occur instantly. These reactive forces may result in loss of control, which, in turn, may cause serious or fatal injury. An understanding of the causes of these reactive forces may help you avoid the element of surprise and loss of control. Surprise contributes to accidents.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

Rotational kickback can happen when the upper tip of the guide bar contacts an object while the chain is moving. This can cause the chain to dig into the object and momentarily stop moving. The guide bar is then kicked up and back toward the operator in a lightning-fast reverse reaction.

Linear kickback can happen when the wood on either side of a cut closes in and pinches the moving saw chain along the top of the guide bar. This can cause the chain to instantly stop. The chain force is then reversed, causing the saw to move in the opposite direction, sending the saw straight back toward the operator.

Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. Many factors influence the occurrence and force of the kickback reaction. These include saw chain speed, the speed at which the bar and saw chain contact the object, the angle of contact, the condition of the saw chain and other factors. Kickback can be avoided by taking proper precautions as given below:

1. Hold the chain saw firmly with both hands and maintain a secure grip. Don't let go of the chain saw.
2. Be aware of the location of the guide bar nose at all times. Never let the nose of the guide bar contact any object. Do not cut limbs with the nose of the guide bar. Be especially careful near wire fences and when cutting small, tough limbs, small size brush and saplings which may easily catch the saw chain.
3. Don't overreach. Don't cut above shoulder height. Do not attempt to plunge cut if you are not experienced with these cutting techniques.
4. Begin cutting and continue at full throttle. Cut only one log at a time.
5. Use extreme caution when reentering a previous cut.
6. Be alert for shifting of the log or other forces that may cause the cut to close and pinch the saw chain.
7. Maintain saw chain properly. Cut with a correctly sharpened, properly tensioned saw chain at all times. Only use replacement bars and chains speci-

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

fied by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/ or kickback.

### Felling a tree

Refer to assembly manual page 29 to 30

When bucking and felling operations are being performed by two or more persons at the same time, the felling operations should be separated from the bucking operation by a distance of at least twice the height of the tree being felled. Trees should not be felled in a manner that would endanger any person, strike any utility line or cause any property damage. If the tree does make contact with any utility line, the company should be notified immediately. The noise of your engine may drown any warning call.

- The product operator should keep on the uphill side of the terrain as the tree is likely to roll or slide downhill after it is felled.
- An escape path should be planned and cleared as necessary before cuts are started. The escape path should extend back and diagonally to the rear of the expected line of fall.
- Before felling is started, consider the natural lean of the tree, the location of larger branches and the wind direction to judge which way the tree will fall.
- Remove dirt, stones, loose bark, nails, staples and wire from the tree.
- Notching undercut: Make the notch 1/3 the diameter of the tree, perpendicular to the direction of falls. Make the lower horizontal notching cut first. This will help to avoid pinching either the saw chain or the guide bar when the second notch is being made.
- Felling back cut: 1). Make the felling back cut at about 50 mm higher than the horizontal notching cut. Keep the felling back cut parallel to the horizontal notching cut. Make the felling back cut so enough wood is left to act as a hinge. The hinge wood keeps the tree from twisting and falling in the wrong direction. Do not cut through the hinge.  
2). As the felling gets close to the hinge, the tree should begin to fall. If there is



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

any chance that the tree may not fall in desired direction or it may rock back and wedges of wood, plastic or aluminium to open the cut and drop the tree along the desired line of fall.

- 3). When the tree begins to fall remove the product from the cut, stop the motor, put the product down, then use the retreat path planned. Be alert for overhead limbs falling and watch your footing.

### Limbing and bucking

Refer to assembly manual page 31 to 34

- Pull-in occurs when the saw chain on the bottom of the bar is suddenly stopped when it is pinched, caught or encounters a foreign object in the wood. The reaction of the saw chain pulls the chain saw forward and may cause the operator to lose control. Pull-in frequently occurs when the bumper spike of the chain saw is not held securely against the tree or limb and when the saw chain is not rotating at full speed before it contacts the wood.

Use extreme caution when cutting small size brush and saplings which may easily catch the saw chain, be whipped towards you or pull you off balance.

To avoid pull in:

1. Always start a cut with the saw chain rotating at full speed and the bumper spike in contact with the wood.
  2. The risk of pull-in may also be reduced by using wedges to open the kerf or cut.
- Pushback occurs when the saw chain on the top of the bar is suddenly stopped when it is pinched, caught or encounters a foreign object in the wood. The reaction of the saw chain may drive the chain saw rapidly straight back toward the operator and may cause loss of chain saw control, which, in turn, may cause serious or fatal injury. Pushback frequently occurs when the top of the bar is used for cutting. To avoid pushback:
    1. Be alert to forces or situations that may cause material to pinch the top of the saw chain. Do not cut more than one log at a time.
    2. Do not twist the chain saw when withdrawing the bar from a plunge cut or

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

underbuck cut because the saw chain can pinch.

- Limbing is removing the branches from a fallen tree. Start limbing by leaving the lower limbs to support the log off the ground. When underbucking freely hanging limbs, a pinch may result or the limb may fall, causing loss of control. If a pinch occurs, stop the engine and remove the saw by lifting the limb. Remove the small limbs in one cut. Branches under tension should be cut from the bottom up to avoid binding the product.
- Bucking is cutting a log into lengths. It is important to make sure your footing is firm and your weight is evenly distributed on both feet. When possible, the log should be raised and supported by the use of limbs, logs or chocks. Do not stand on the log. Make sure the log will not roll downhill. If on a slope, stand on the uphill side of the log. Watch out for rolling logs. Shattered wood should be cut very carefully. Sharp splinters of wood may be caught and flung in the direction of the operator of the saw. Don't let the chain contact the ground.
- Logs under strain: Risk of pinching! Always start relieving cut at compression side. Then make bucking cut at tension side. If the saw pinches, stop the engine and remove it from the log. Only properly trained professionals should work in an area where the logs, limbs and roots are tangled. Drag the logs into a clear area before cutting. Pull out exposed and cleared logs first.
- When the log is supported on one end, cut 1/3 the diameter from the underside (under buck). Then make the finished cut by over bucking to meet the first cut.
- When the log is supported on both ends, cut 1/3 the diameter from the top (over buck). Then make the finished cut by under bucking the lower 2/3 to meet the first cut.
- When "cutting through", to maintain complete control release the cutting pressure near the end of the cut without relaxing your grip on the product handles. Always stop the engine before moving from tree to tree.
- If the wood diameter is large enough for you to insert a soft bucking wedge without touching the chain, you should use the wedge to hold the cut open to prevent pinching.

- Support small logs on a sawing stand or another log while bucking.

### **Working with tree service chain-saws from rope and harness**

- This section presents suitable working practices for reducing the risk of injury from the use of tree service chain-saws when working at height from a rope and harness. While it may form the basis of guidance and training literature, it should not be regarded as a substitute for formal training. The guidance given in this section is only an example of best working practice.

- General recommendations

The operator of a tree service chain-saw working at height from a rope and harness should never work alone. A ground worker trained in appropriate emergency procedures should be present to assist. The operator should be trained in general safe climbing and work positioning techniques and should be properly equipped with harness, ropes, strops, carabiners and other equipment for maintaining secure and safe working positions for both himself and the saw.

- Preparing the saw for use

The chain-saw should be checked, fuelled, started and warmed up by the ground worker and then switched off before being sent up to the operator in the tree. The chain-saw should be fitted with a suitable strop for attachment to the operator's harness (See assembly manual P.28).

- a) Secure the strop around the attachment point on the rear of the saw.
- b) Provide suitable carabiners to allow indirect (i.e. via the strop) and direct attachment (i.e. at the attachment point on the saw) of the saw to the operator's harness.
- c) Ensure the saw is securely attached when sent up to the operator.
- d) Ensure the saw is secured to the harness before disconnecting it from the means of ascent.

The ability to directly attach the saw to the harness reduces the risk of damage to equipment when moving around the tree. The saw should always be

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

switched off when directly attached to the harness.

The saw should only be attached to the recommended attachment points on the harness. These may be at mid-point (front or rear) or at the sides. Wherever possible, the saw should be attached to the centre rear mid-point to keep it clear of climbing lines and to support its weight centrally down the operator's spine. (See assembly manual P.28).

When moving the saw from any one attachment point to another, the operator should ensure that it is secured in the new position before releasing it from the previous attachment point.

- Using the saw in the tree

An analysis of accidents with these saws during tree service operations shows the primary cause as being inappropriate one-handed use of the saw. In the vast majority of accidents, operators fail to adopt a secure work position that allows them to hold both handles of the saw, resulting in an increased risk of injury due to

- not having a firm grip on the saw if it kicks back,
- a lack of control of the saw, such that it is more likely to come into contact with climbing lines and the operator's body (particularly the left hand and arm), and
- loss of control owing to an insecure work position and resulting in contact with the saw (unexpected movement during operation of the saw).

- Securing the work position for two-handed use

In order to allow the saw to be held with both hands, as a general rule, operators should aim for a secure work position in which the saw is operated at

- hip level, when cutting horizontal sections, and
- solar-plexus level, when cutting vertical sections.

Where the operator is working close into vertical stems with low lateral forces on the work position, secure footing could be all that is needed for maintaining a secure work position. However, as operators move away from the stem, they will need to take measures to remove or counteract increasing lateral forces by, for example, redirecting the main line via a supplementary anchor point or

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

using an adjustable strop direct from the harness to a supplementary anchor point (See assembly manual P.28).

Gaining a secure footing at the work position can be aided by the use of a temporary foot stirrup created from an endless sling (See assembly manual P.28).

- Starting the saw in the tree

When starting the saw in the tree, the operator should

- a) apply the chain brake before starting,
- b) hold the saw on either the left or right side of the body when starting:
  - 1) on the left side, holding the saw with the left hand on the front handle and thrusting the saw away from the body while holding the pull starter cord in the right hand, or
  - 2) on the right side, holding the saw with the right hand on either handle and thrusting the saw away from the body while holding the pull starter cord in the left hand.

The chain brake should always be engaged before a running saw is lowered onto its strop.

The operator should always check that the saw has sufficient fuel before undertaking critical cuts.

- One-handed use of the chain-saw

Operators should not use tree service chain-saws one-handed when the work position is unstable or in preference to a handsaw when cutting small diameter wood at the branch tips.

Tree service chain-saws should only be used one-handed where

- a) operators cannot gain a work position enabling two-handed use,
- b) they need to support their working position with one hand, and
- c) the saw is being used at full stretch, at right angles to and out of line with the operator's body.

Operators should never

- cut with the kickback zone at the tip of the chain-saw guide bar,
- “hold and cut” sections, or

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

— attempt to catch falling sections.

- Freeing a trapped saw

If the saw becomes trapped during cutting, operators should

- a) switch off the saw and attach it securely to the tree inboard (i.e. towards the trunk side) of the cut or to a separate tool line,
- b) pull the saw from the kerf while lifting the branch as necessary, and
- c) if necessary, use a handsaw or second chain saw to release the trapped saw by cutting a minimum of 30 cm away from the trapped saw.

Whether a handsaw or a chain-saw is used to free a trapped saw, the release cuts should always be outboard (toward the tips of the branch), in order to prevent the saw being taken with the section and further complicating the situation.

### Maintenance

Refer to assembly manual page 35 to 45

PART	ACTION TO DO	BEFORE / AFTER EACH USAGE	EVERY 10H
AIR FILTER	CHECK	X	
	CLEAN		X
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
SPARK PLUG	CHECK		X
	CLEAN		X
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
GAZOLINE FILTER	CHECK	X	
	CLEAN		X
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
CHAIN	CHECK	X	
	CLEAN	X	
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
	GREASE	X	
	SHARP		X

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

CHAIN BAR	CHECK	X	
	CLEAN	X	
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	
	GREASE		X
RIM DRIVE SPROCKET	CHECK	X	
	CLEAN	X	
STARTER ROPE	CHECK	X	
	CHANGE	WHEN IT'S NECESSARY / REFER TO TROUBLE SHOOTING	

- Before cleaning, inspecting or maintenance your chain saw, make sure that engine has stopped and is cool. Follow the instructions to carry out regular maintenance, pre-operating procedures and daily maintenance routines. Use only the parts recommended by manufacturer. Never remove or modify the safety components. Improper maintenance or using non-approved parts or modification of safety components may result in serious damage to the machine or personal injury.
- Before maintenance, consult the operator manual and remove the spark plug before performing any work.
- Keep the chain, bar and sprocket clean; replace worn sprockets or chains. Keep the chain sharp. You can spot a dull chain when easy-to-cut wood becomes hard to cut and burn marks appear on the wood. Keep the chain at proper tension.
- For the proper and effective operation of the chain brake, the brake band and clutch drum must be kept free of dirt, grease and other foreign matter which may reduce friction of the band on the drum. (refer to assembly manual p.36)
- It is very important to maintain the proper chain tension. Rapid wear of the guide bar or the chain coming off easily can be caused by improper tension. Especially when using a new chain, take good care of it since it should expand when first used. Check chain tension frequently.
- The saw chain must always throw off a small amount of oil. Never operate your saw without chain lubrication. If the chain runs dry, the whole cutting attachment will be irretrievably damaged within a very short time. Always check chain lubrication and the oil level in the tank before starting work. Regularly clean

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

chain oil port and guide bar groove.

- Measure the groove depth – with the scale on the filing gauge (special accessory) – in the area used most for cutting. If groove depth is less than 6.0 mm. Replace the guide bar. The drive link tangs will otherwise scrape along the bottom of the groove – the cutters and tie straps will not ride on the bar rails.
- A properly sharpened saw chain cuts through wood effortlessly even with very little pushing. Never use a dull or damaged saw chain – this leads to increased physical strain, increased vibration load, unsatisfactory cutting results and increased wear. The diameter of file to be used is 4.0 mm. The angles of the cutter must be maintained during sharpening. Sharpening angle: 30°, Side plate angle: 75°. File only from the inside outward. The file only sharpens on the forward stroke – lift the file on the backstroke. Do not file tie straps and drive links. Rotate the file a little periodically in order to avoid uneven wear. To remove file burr, use a piece of hardwood. Check angle with file gauge. All cutters must be equally long.



**The saw chain has very sharp edges. Always use protective gloves sharpening the saw chain.**

Fouled air filters will impair engine performance, increase fuel consumption and make the machine more difficult to start. Regularly clean the air filter with a brush or pressure air.

- The carburettor comes from the factory with a standard setting. The carburettor has been adjusted for optimum performance and fuel efficiency in all operating states. The carburettor shall be only adjusted by authorised person.
- If engine is down on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, first check the spark plug. Fit a new spark plug after approx. 100 operating hours or earlier if the electrodes are badly eroded. Clean the spark plug if it is dirty. Check the electrode gap and readjust if necessary. The recommended clearance of the gap is 0.6-0.7 mm.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Regularly check and clean the sprocket, needle bearing. All chain saw maintenance, other than the items listed in the operator's manual, should be performed by authorised person. (e.g., if improper tools are used to remove the flywheel, or if an improper tool is used to hold the flywheel in order to remove the clutch, structural damage to the flywheel could occur which could subsequently cause the flywheel to disintegrate).

### Transport and storage

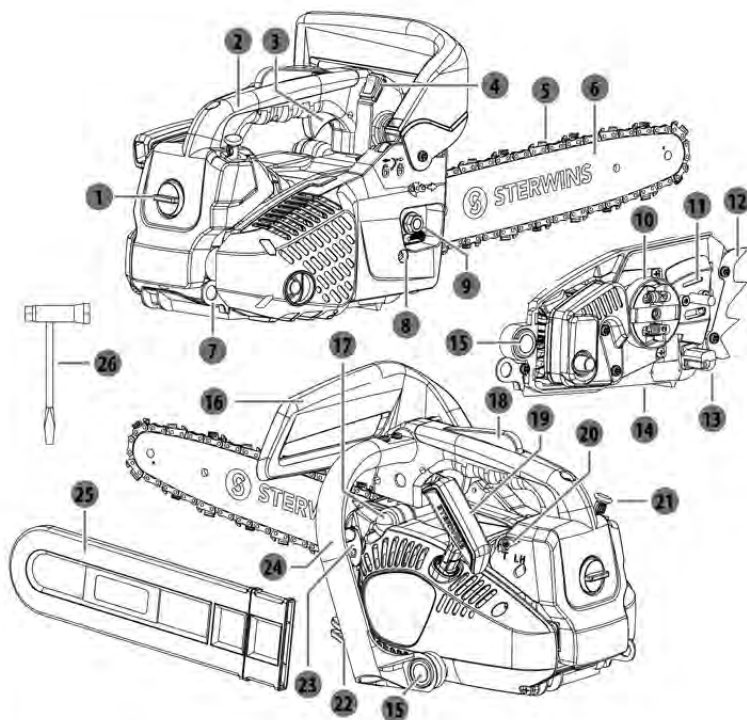
Refer to assembly manual page 46 to 47

	WINTERING	HOT PRODUCT	COLD PRODUCT
LOCATION	Clean the bottom / Inside room / never under 0°C / cover it	Be careful, the chain oil can continue to flow / ventilated place/ never under 0 °C.	Clean the bottom / Inside room / never under 0°C
OIL TANK	Drain it	Let the product cool	Depressurize the tank (open and close the cap)
GAZOLINE TANK	Drain it	Let the product cool	Depressurize the tank (open and close the cap)
CHAIN	Remove / clean / Protect by the sleeve	Remove it / check the sharpening / Protect by the sleeve	Remove it / check the sharpening / Protect by the sleeve
CHAIN BAR	Remove / clean / Protect by the sleeve	Remove / clean / Protect by the sleeve	Remove / clean / Protect by the sleeve
AIR FILTER	Clean it	Check it	Check it

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

- Always stop the engine before putting the chain saw down. Always use the guide bar cover during transport and storage. Securely place the machine during transport to prevent loss of fuel, damage or injury.
- When transporting your chain saw by hand, the engine must be shut off and the chain saw must be in the proper position, i.e., grip the top handle and place the muffler away from the body; the guide bar cover (scabbard) should be over the saw chain and guide bar, which should point backwards, away from the direction in which you are walking.
- When transporting in a vehicle, keep saw chain and bar covered with the guide bar cover (scabbard). Properly secure your chain saw to prevent turnover, fuel spillage and damage to the chain saw.
- Before storing the power tools:
  1. Empty the fuel tank and run the engine out of fuel. Empty the oil tank.
  2. Thoroughly clean and maintain the entire unit.
  3. Store the unit in a dry place out of the reach of children.

### 3. DESCRIPTION



- 1 Locking screw
- 2 Rear handle
- 3 Throttle trigger
- 4 Switch
- 5 Saw chain
- 6 Guide bar
- 7 Attachment point
- 8 Chain tensioner
- 9 Lock nut
- 10 Clutch drum
- 11 Chain oil port
- 12 Spiked bumper
- 13 Chain catcher
- 14 Oil flow adjuster
- 15 Absorber
- 16 Front handle guard
- 17 Primer bulb
- 18 Throttle trigger lock-out
- 19 Starter handle
- 20 Idle speed screw
- 21 Choke knob
- 22 Oil tank cap
- 23 Fuel tank cap
- 24 Front handle
- 25 Guide bar cover
- 26 Spark plug wrench

## 4. TECHNICAL DATA

<b>Model</b>	<b>PCS2-27.31</b>
<b>Engine displacement</b>	25.4 cm <sup>3</sup>
<b>Max. engine power</b>	0.9 kW/1.2hp (in accordance with ISO 7293)
<b>Max. no-load speed</b>	12000 min <sup>-1</sup>
<b>Engine idling speed range</b>	3000±400 min <sup>-1</sup>
<b>Fuel tank volume</b>	200 cm <sup>3</sup>
<b>Oil tank volume</b>	140 cm <sup>3</sup>
<b>Max. chain speed</b>	22.86 m/s
<b>Drive sprocket</b>	6T×0.375"
<b>Weight (without guide bar and chain, empty tank)</b>	3.3 kg
<b>Weight (with guide bar and chain, empty tank)</b>	3.8 kg
<b>Type of gasoline</b>	Gasoline 95 unleaded (Europe-US) Gasoline 92 unleaded (Russia)
<b>Spark plug</b>	CHAMPION RCJ7Y
<b>Saw chain type</b>	91P045X (Oregon)
<b>Specified pitch</b>	9.525 mm (0.375 inches)
<b>Specified gauge</b>	1.27 mm (0.050 inches)
<b>Guide bar type</b>	120SDEA041 (Oregon)
<b>Usable cutting length</b>	27 cm (270 mm)
<b>Chain oil feed</b>	Automatic mechanical pump
<b>Sound pressure level (in accordance with ISO 22868)</b>	97.1 dB(A)
<b>Uncertainty K</b>	3 dB(A)
<b>Sound power level (in accordance with ISO 22868)</b>	107.2 dB(A)
<b>Uncertainty K</b>	3 dB(A)
<b>Guareteed sound power level</b>	112 dB(A)
<b>Vibration (in accordance with ISO 22867)</b>	front handle: 8.18 m/s <sup>2</sup> , rear handle: 6.66 m/s <sup>2</sup>
<b>Uncertainty K</b>	1.5 m/s <sup>2</sup>

## 5. TROUBLESHOOTING



### **DANGER! Risk of injury due to accidental start.**

Warning! Before any troubleshooting, switch off the engine. Suspected malfunctions are often due to causes that users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

No engine start	Gazoline tank is empty	Fill the tank with a good mixt of gazoline and oil	CUSTOMER
	Gazoline tank is empty	Fill the tank with a new gazoline	CUSTOMER
	The gazoline strainer is not well placed (on the bottom)	Check its position or replace it	CUSTOMER
	The switch is on OFF position	Put the switch on ON positon	CUSTOMER
	The priming bulb has not been pressed enough	Press the priming bulb until the gazoline is visible inside (4-7 times)	CUSTOMER
	The spark plug is dirty	Remove and clean the electrode with a spark plug brush (iron bristle brush)	CUSTOMER
	The spark plug spring doesn't match with the plug	Remove and change the spark plug by a new one	CUSTOMER
	The spark plug is defective	Check is the spring is still on the cap. Otherwise change it by a new one	CUSTOMER

## 5. TROUBLESHOOTING

No engine start	The engine is flooded	Close the starter, remove the spark plug, clean the spark plug, return the machine and pull the rope 5 to 10 times to empty the cylinder of gasoline	CUSTOMER
	The gasoline pipe is drilled	Remove it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The carburetor is not well adjusted	Resume the carburetor setting procedure from the beginning	AFTER SALES SERVICE
The engine lacks of power	The air filter is dirty	Clean it or replace it by a new one	CUSTOMER
	The spark plug is dirty	Remove and clean the electrode with a spark plug brush (iron bristle brush)	CUSTOMER
	The gasoline filter is blocked	Replace it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The carburetor speed screw is not well adjusted	Resume the carburetor setting procedure from the beginning	AFTER SALES SERVICE
Cutting performance is insufficient	The chain is not tense enough	Tense it correctly	CUSTOMER
	The chain is dull / damaged	Sharpen it or change it by a new one	CUSTOMER
	Lubricant oil tank is empty	Fill it or adjust the oil consumption when it's possible	CUSTOMER

## 5. TROUBLESHOOTING

Vibration	The chain is dull / damaged	Sharpen it or change it by a new one	CUSTOMER
	Nuts / screws are not well tight	Screw the nut(s) / screw(s)	CUSTOMER
Excessive noise	Nuts / screws are not well tight	Screw the nut(s) / screw(s)	CUSTOMER
The engine doesn't go to the idle speed	Gazoline filter is blocked	Replace it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The carburetor idle speed screw is not well adjusted	Resume the carburetor setting procedure from the begining	AFTER SALES SERVICE
No engine stop	The OFF switch is defective	Test it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The brake system is defective	Test it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The trigger system is defective	Test it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The carburetor is defective	Test it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE

## 5. TROUBLESHOOTING

Overconsumption	Carburetor is not well adjusted /	Resume the carburetor setting procedure from the beginning	AFTER SALES SERVICE
	There is a leak of gasoline due to a defective assembly (drilled pipe/bad connection)	Find the leak location and replace the part by a new one	AFTER SALES SERVICE
	There is a leak of oil due to a defective assembly (drilled pipe/bad connection)	Find the leak location and replace the part by a new one	AFTER SALES SERVICE
Loss of the chain	The blade is not the good one in terms of dimension	The customer needs to check the instruction manual to identify the good chain / guide	CUSTOMER
	The chain is not tight enough	Tighten it thanks to the chain tightening screw	CUSTOMER
	The blade cover is not well put	Remove the cover and pay attention to put on the good position and tighten it enough	CUSTOMER



## 5. TROUBLESHOOTING

Chain breakage	The chain is too tight	Unscrew the chain tightening screw	CUSTOMER
	The chain is not lubricated enough	Check if the oil tank is not empty and fill it	CUSTOMER
		The oil pump is defective, change it	AFTER SALES SERVICE
		Check the setting of the oil consumption and adjust it	CUSTOMER
	The chain is wasted	Remove it and change it by a new one	CUSTOMER
Chain driven at engine start	One step of the starting process has been forgotten	Put a trigger	CUSTOMER
	The trigger is blocked on ON position	Remove the trigger cover and replace it by a new one	AFTER SALES SERVICE

## 5. TROUBLESHOOTING

Oil leak	There is a leak of oil lubricant du to a defectif assembling (drilled pip/bad connection)	Find the leak location and replace the part by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The lubricant oil continues to flow by capillarity	Check with the after sales service if the oil pump is not damaged. Otherwise it's normal, let the chainsaw cool while protecting the ground (cardboard, towel ...)	CUSTOMER
Gazolin leak	There is a leak of gazoline du to a defectif assembling (drilled pip/bad connection)	Find the leak location and replace the part by a new one	AFTER SALES SERVICE
Chain guide breakage	The blade cover is not well put	Remove the cover and pay intention to put on the good postion and tight it enough	CUSTOMER

## 5. TROUBLESHOOTING

Chain does not stop on released trigger	The trigger is blocked on ON position	Remove the trigger cover and replace it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The guide has been stucked on a branch	Pay attention to initiate the cup by 3-4 cm blow tha brach and then cut it from above	AFTER SALES SERVICE
	The carburetor is blocked on ON position	Remove the trigger cover and replace it by a new one	AFTER SALES SERVICE
Wood splatter projection	The chain is blunt	Sharpen it or change it by a new one	CUSTOMER
	The chain is wasted	Remove it and change it by a new one	CUSTOMER
Chain untight during use	The chain is wasted	Remove it and change it by a new one	CUSTOMER
	The tightening system is wasted	Remove it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The chain/guide is not well placed	Remove it and adjust it	CUSTOMER

## 5. TROUBLESHOOTING

The starter rope is blocked	The inside spring is broken	Remove it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	A part of the machine block it (ex. screw unscrewed because of vibration)	Find the blocking part and fix it	AFTER SALES SERVICE
	The motor is out of usage	Remove it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
The starter rope is broken	The inside spring was wasted	Remove it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The user put it too strongly and broke it	Remove it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE
	The engine is about to be out of usage	Remove it and change it by a new one	AFTER SALES SERVICE

## 6. DISPOSAL AND RECYCLING



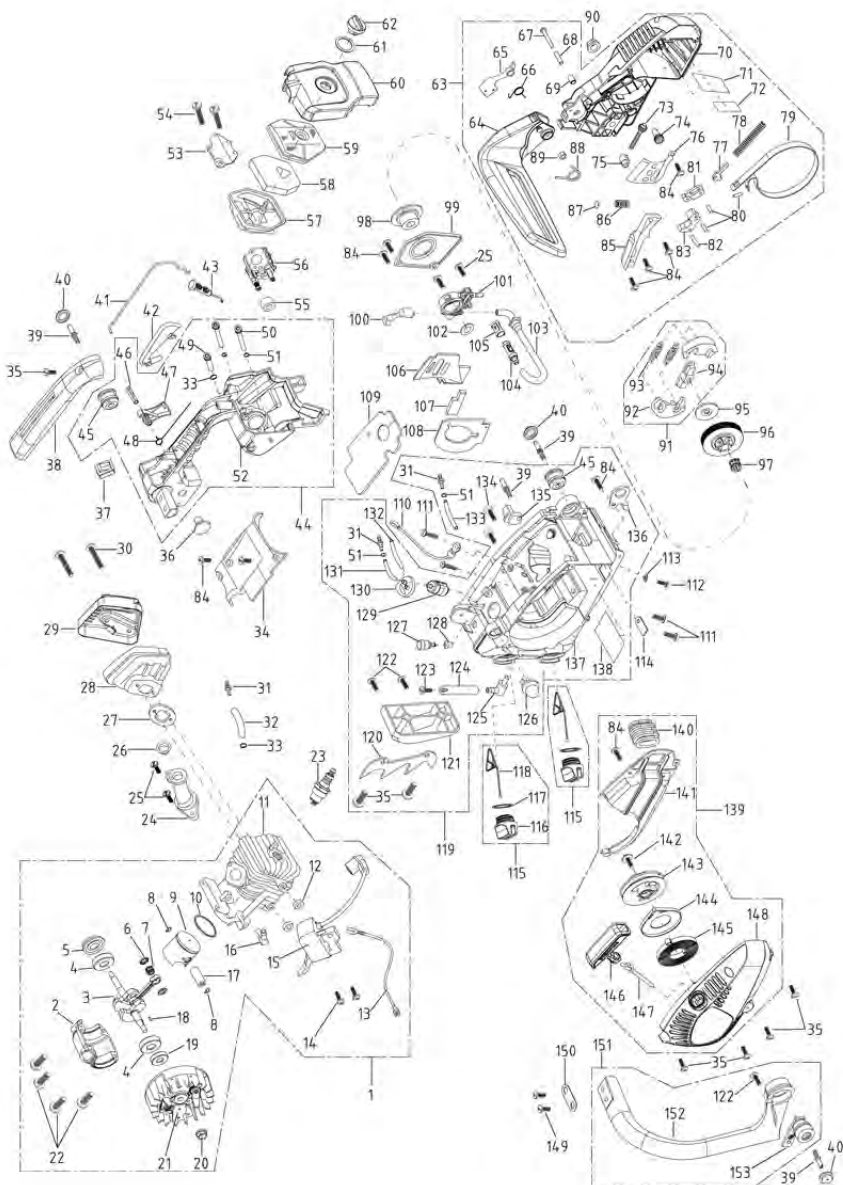
Never pour remainders of chain lubricant or 2-stroke fuel mixture in the drain or sewerage system or soil, but dispose of it in a proper, environmentally friendly way, e.g., at a special collecting point or dump.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner. Thoroughly empty the oil/lubricant and fuel tanks and dispose of the remainders at a special collecting point or dump. Please also dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

## 7. WARRANTY

1. STERWINS products are designed to highest DIY quality standards. STERWINS offer a 36-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and/or materials.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your STERWINS dealer. In most cases, the STERWINS dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. **Your claim upon the warranty can only be processed if:**
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
  - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools to be returned to STERWINS via your STERWINS dealer will be collected by STERWINS as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to STERWINS by the consumer, STERWINS will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by STERWINS.

## 8. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST



## 8. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

Part No.	Description	Part No.	Description
1	Engine	46	Pin 5×28
2	Crankcase	47	Throttle trigger
3	Crankshaft	48	Trigger torsion rod spring
4	Bearing 6001	49	Carburettor pulse pipe
5	Oil seal 12×28×6	50	Fuel output pipe
6	Anti-friction washer	51	Fuel tube circlip
7	Needle bearing 8×11×9	52	Rear handle
8	Piston pin circlip	53	Air filter fixture
9	Piston	54	Screw M5×45
10	Piston ring	55	Seal sponge
11	Cylinder	56	Carburettor
12	Igniter washer	57	Air filter base
13	Flameout wire 0.5×410	58	Air filter sponge
14	Bolt, hexagon hole M4×18	59	Air filter screen
15	Ignition	60	Air filter cover
16	Elbow nozzle	61	Knob washer 15×26×1
17	Piston pin	62	Lock knob
18	Semi-circle key 3×3.5×10	63	Clutch cover assembly
19	Oil seal 12×22×5	64	Front handle guard
20	Nut M8×1	65	Weight
21	Rotator	66	Weight torsion rod spring
22	Bolt, hexagon hole M5×22	67	Screw M5×32
23	Spark plug	68	Front handle guard pin
24	Air intake tube	69	Weight pin
25	Screw M4×14	70	Clutch cover
26	Supporting bead	71	Front heat isolation
27	Muffler gasket	72	Rectangle heat isolation
28	Muffler	73	Passively conical gear
29	Muffler cover	74	Active conical gear
30	Bolt, hexagon hole M5×50	75	Tensioner
31	Joint	76	Tensioner cover
32	Pulse pipe 2.5×6×48	77	Brake control rod
33	Clip	78	Brake spring
34	Top cover	79	Brake strap
35	Tapping screw ST4.2×16	80	Pin 3×9
36	Stopper	81	Secondary lever
37	Switch	82	Pin 3×14
38	Rear handle cover	83	Main lever
39	Support bolt	84	Tapping screw ST4.2×12
40	Cap	85	Brake spring cover
41	Throttle rod	86	Resistance spring
42	Throttle trigger lock-out	87	Spring base
43	Choke knob	88	Returned torsion rod spring
44	Rear handle assembly	89	Locknut M5
45	Absorber	90	Nut M8

## 8. EXPLODED VIEW WITH PARTS LIST

Part No.	Description	Part No.	Description
91	Clutch assembly	136	Attachment point
92	Centrifugal block	137	Engine base
93	Clutch spring	138	Bottom heat isolation
94	Clutch retainer	139	Starter assembly
95	Clutch washer	140	Air tube
96	Clutch drum	141	Air flow guide cover
97	Needle bearing 10×13×13	142	Tapping screw ST4.8×10
98	Worm	143	Reel
99	Oil pump cover	144	Starter spring cover
100	Oil outlet tube	145	Starter spring
101	Oil pump	146	Starter handle
102	Anti-abrusion washer 0×18×1.5	147	Rope 2.5×800
103	Oil tube	148	Starter cover
104	Oil filter	149	Tapping screw ST4.8×16
105	Oil filter screen	150	Front handle washer
106	Oil nozzle cover	151	Front handle assembly
107	Anti-dust sponge block	152	Front handle
108	Anti-dust sponge piece	153	Front handle absorber
109	Heat insulation mat		
110	Ground wire 0.5×175		
111	Bolt, hexagon hole M5×18		
112	Bolt, hexagon hole M5×16		
113	Heat isolation plate for base		
114	Heat isolation gasket		
115	Fuel/Oil cap assembly		
116	Fuel/Oil cap		
117	Seal 20×30×2		
118	Retainer		
119	Engine base assembly		
120	Spiked bumper		
121	Spiked bumper base		
122	Tapping screw ST4.8×13		
123	Tapping screw ST4.2×13		
124	Vent tube 3.5×6.5×40		
125	Vent nozzle		
126	Primer bulb		
127	Vent valve assembly		
128	Vent valve root		
129	Fuel filter		
130	Pipe base		
131	Fuel tube 2.5×5×165		
132	Return tube 2.5×5×80		
133	Pump tube 2.5×5×90		
134	Tapping screw ST4.2×13		
135	Chain catcher		





EU/EC Declaration of conformity  
 Déclaration UE/CE de conformité  
 DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD  
 Declaração CE/UE de conformidade



Product Model/Modèle du produit/Modelo de producto/Modelo do produto

**840278**

Name and address of the manufacturer or his authorised representative/Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire/Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado/Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant/La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante/Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

**Object of the declaration/Objet de la déclaration/Objeto de la declaración/Objeto da declaração**

Product Type - Description/Type de produit - Description/Tipo de producto (Tipo de producto)

**STERWINS GASOLINE CHAIN SAW, 25.4CC, 30CM**

Product Reference/Référence produit/Referencia del producto/Referencia do produto

**840278 - EAN Code: 3276000696421  
 Industrial Type Design Reference: PCS2-27.31**

Product Brand/Marque Produit/Producto de marca/Marca do produto

**STERWINS**

Serial number coding (or batch number)/Codification du numéro de série ou de lot/Codificação do número de série

**SN SSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation/L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable/El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión/Objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared/Références des normes harmonisées pertinentes applicables ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée/Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad/Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada

When applicable, the name and number of notified body number/Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié/Cuando corresponda \* el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento/Quando aplicável \* o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento

**2006\_42\_EC\_MACHINE  
 machinery/Machines/máquinas [máquinas]**

**EN ISO 11681-2 : 2011+A1:2017**

Verification No. : MD-296 Issue 1  
 released by SGS Fimko Ltd, Takompoje 8,00350 HELSINKI, Finland  
 NB number:0596

**2014\_30\_EU EMC  
 Electromagnetic compatibility/compatibilité électromagnétique/compatibilidad electromagnética [compatibilidade eletromagnética]**

**EN ISO 14982:2009**

**(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU**

**2011\_65\_EU RoHS  
 Restriction of hazardous substances in electrical products/Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques/Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos/Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos**

**IEC 62321-4:2013  
 IEC 62321-5:2013  
 IEC 62321-6:2015  
 IEC 62321-7-1:2015  
 IEC 62321-7-2:2017  
 EN ISO 17075-1:2017  
 IEC 62321-8:2017  
 EN IEC 63000:2018**

**2000\_14\_EC\_NOISE  
 noise emission) émissions sonores/emissões sonoras [emissões sonoras]**

**2000/14/EC, Annex V & 2005/88/EC  
 ISO 22868:2021  
 EN ISO 3744:1995**

Measured sound power level:109dB(A).  
 Guaranteed sound power level:112dB(A)

Signed for and on behalf of/Signé par et au nom de/Firmado por y en nombre de/Assinado por e em nome de)

**ERIC LEMOINE  
 International Project Quality Leader**

Place and date of issue/Daté et lieu d'établissement/Lugar y fecha de expedición/Local e data de emissão

**Ronchin  
 29/03/2022**

**ADEO Services SAS  
 135 Rue Sadi Carnot  
 CS00001  
 59790 RONCHIN**



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ  
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE**



Modello di prodotto/prodotto/Model produktu/productu(Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν/Modelul de produs/productul)

**840278**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante/Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta (Eπισημηνία επί δικυβέρνηση του κατασκευαστή) ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του/Damienirea și adresa producătorului sau a reprezentanților său autorizați.)

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante/Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta (Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή/Declarația de conformitate este emisă pe răspundere exclusivă a producătorului)

**Objeto de la declaración/Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης/Obiectul declarației|**

Tipologia di prodotto/Rodzaj produktu(Τύπος Προϊόντος/Tip produs)

**STERWINS GASOLINE CHAIN SAW, 25.4CC, 30CM**

Riferimento del prodotto/Referența produsului(Αναφορά προϊόντος/Referința produs)

**840278 - EAN Code: 3276000696421  
Industrial Type Design Reference: PCS2-27.31**

Marca del prodotto/Marka produsului(Μάρκα προϊόντος/Markă a produsului)

**STERWINS**

Codifica del numero di serie/Codawanie numeru serie/ηχογείο/Κωδικός τύπου/συριακού αριθμού/Cod de numeré de serie

**SN SSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSS : Supplier code, XX : Factory ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione/Źmianywny pomocy przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego(Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνα με τη σχετική ευρωπαϊκή νομοθεσία εναρμόνισης/Obiectul declarației deasupra este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii)

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alla specificità in relazione alle quali è dichiarata la conformità/Odnoszenie do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowanie jest zgodność/(Μεταί τον σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μεταί των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση/Referințele standardei armonizate relevante folosite sau referințele specificajilor în legătură cu care se declară conformitatea.)

Dove applicabile \* il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento(W stosownych przypadkach \* notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu/Όπου ισχύει: \* το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο/Unde este cazul \* numele și numărul de laborator notificat care a siberat certyficarea și trimiterea la document)

**2006\_42\_EC\_MACHINE  
macchine/maszyn( σχετικά με τα μηχανήματα/echipamentele tehnice)**

**EN ISO 11681-2 : 2011+A1:2017**

Verification No.: MD-298 Issue 1  
released by SGS Fimko Ltd, Takomatie R 00380 HELSINKI, Finland  
NB number 0598

**2014\_30\_EU EMC  
compatibilità elettromagnetica/kompatybilnośc elektromagnetyczną  
(ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα/compatibilitatea electromagnetică)**

**EN ISO 14982:2009**

**(EU)2015/863 amending Directive 2011/65/EU**

**2011\_65\_EU RoHS  
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche/Organizarea nibezipecznosci substancji w sprzecie elektrycznym/Προστασία των επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά εξοπλισμούς/Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice)**

**IEC 62321-4:2013  
IEC 62321-5:2013  
IEC 62321-6:2015  
IEC 62321-7-1:2015  
IEC 62321-7-2:2017  
EN ISO 17075-1:2017  
IEC 62321-8:2017  
EN IEC 63000-2018**

**2000\_14\_EC\_NOISE  
emissione acustica/emisia akustyczna/ακουστική εκπομπή/emisie acustic)**

**2000/14/EC, Annex V & 2005/88/EC  
ISO 22868:2021  
EN ISO 3744:1995**

Measured sound power level:109dB(A),  
Guaranteed sound power level:1120B(A)

Firmata in voce e per conto di/Подписано в мiену/Υπογραφή για και επί ονομασίας/Semnat pe sunet și în numele)

**Eric LEMONE  
International Project Quality Leader.**

Luogo e data del rilascio/Data wydania i miejsce/Τόπος και ημερομηνία έκδοσης/)

**Ronchin**

**29/03/2022**

**ADEO Services SAS  
135 Rue Sadi Carnot  
CS00001  
59790 RONCHIN**



Ce produit se recycle,  
s'il n'est plus utilisable  
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.

Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

- ES Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- EN This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Made in China: **Production year/month**



\*3 años de garantía / 3-year guarantee



Adeo Services - 135, rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 - RONCHIN-  
France